



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong

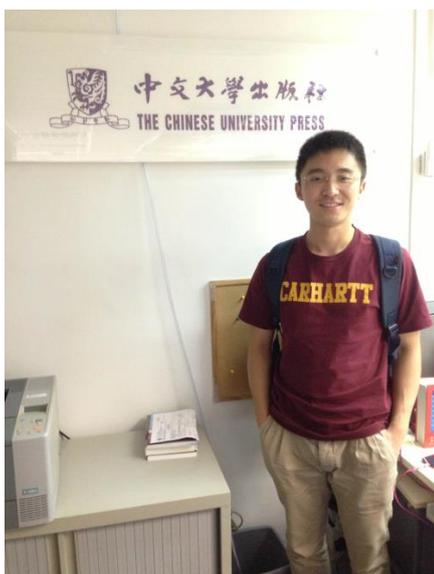
歷史系

中大歷史系暑期實習計劃

CUHK History Summer Internship Programme

第一期 (2013)

Issue 1 (2013)



目錄 Contents

香港中文大學歷史系暑期實習計劃簡介		3
Introduction to CUHK History Summer Internship Programme		4
香港實習體驗	Internship Experience in Hong Kong	
教育局課程發展處	Curriculum Development Institute, Education Bureau	5
香港海防博物館	Hong Kong Museum of Coastal Defence	9
香港文化博物館	Hong Kong Heritage Museum	13
古物古蹟辦事處	Antiquities and Monuments Office	16
東華三院文物館	Tung Wah Museum	18
中文大學出版社	The Chinese University Press	21
香港教育圖書公司	Hong Kong Educational Publishing Company	23
廣州實習體驗	Internship Experience in Guangzhou	
廣州藝術博物院	Guangzhou Museum of Art	32
西漢南越王博物館	Museum of the Mausoleum of the Nanyue King	33
上海實習體驗	Internship Experience in Shanghai	
上海市檔案館	Shanghai Municipal Archives	36
台北實習體驗	Internship Experience in Taipei	
中研院文物陳列館	Museum of the Institute of History and Philology, Academia Sinica	39
2013 年實習學員名單		50
List of Participants in 2013		51
自 2001 年實習機構一覽		52
List of Internship Institutions since 2001		53

香港中文大學歷史系暑期實習計劃簡介

香港中文大學歷史系自 2001 年開始，於每年暑假期間，為就讀本系全日制本科生及碩、博士研究生提供不受薪實習工作機會。目的是讓同學透過參加與本系課程有關的各類文化、社會工作，吸收實際工作的經驗，學習有關專業的工作技巧，如解決問題、小組合作、個人決策、研究和報告方法等，加深了解有關機構的工作性質和日常運作，並增強學術知識與實際工作的有機結合。

參加同學須在實習單位實習不少於四周，實習期通常在 6 月及 7 月，個別機構或有不同安排。

本計劃的招募對象為：

1. 本系的主修生及副修生；
2. 本系的全日制研究式課程學生；及
3. 本系的比較及公眾史學文學碩士全日制課程（本地及非本地）學生。

2013 年，共 19 名歷史系本科及文學碩士同學獲取錄參與實習計劃，分別到兩岸四地，香港、廣州、上海及台北的 11 間機構實習，當中包括文博機構、政府部門，以及出版機構等。

本系謹向以下機構的鼎力支持衷心致謝：香港特區政府教育局課程發展處、香港歷史博物館、香港海防博物館、香港文化博物館、古物古蹟辦事處、東華三院文物館、中文大學出版社、香港教育圖書公司、廣州市文化廣電新聞出版局及廣州市版權局博物館處、廣州藝術博物院、西漢南越王博物館、上海市檔案館，以及中央研究院歷史語言研究所文物陳列館。

香港中文大學
歷史系暑期實習計劃
2014 年 1 月

Introduction to CUHK History Summer Internship Programme

The Chinese University of Hong Kong (CUHK) History Department has organized a non-salaried internship programme for History major, minor, MACPH (Master of Arts in Comparative and Public History) and research postgraduate (MPhil and PhD) students every summer since 2001. The objective of the programme is to provide students with real life working experience in workplace and to apply the knowledge they have gained in an academic setting. The programme takes place between June and July and lasts for at least four weeks (specific host institutions may have special arrangements). Students are expected to gain experience in problem-solving in a real-world context, in teamwork, in an independent work, in research as well as in administrative skills.

This programme accepts applications from:

1. CUHK History Major and Minor students;
2. CUHK History Full-Time Research Postgraduate students; and
3. CUHK MACPH Full-time (Local and Non-local) students.

In 2013, a total of 19 History major and MACPH students were accepted to take part in the programme. They were assigned to 11 institutions in Hong Kong, Guangzhou, Shanghai and Taipei. Those institutions include museums, archives, government departments and publishers.

This department would like to express our gratitude to the following institutions, namely, Curriculum Development Institute of Education Bureau, Hong Kong Special Administrative Region Government, History Museum of Hong Kong, Hong Kong Museum of Coastal Defence, Hong Kong Heritage Museum, Antiquities and Monuments Office, Tung Wah Museum, The Chinese University Press, Hong Kong Educational Publishing Company, Museum Department of Administration of Culture, Radio, Film, Television, Press and Publication of Guangzhou Municipality Administration of Copyright of Guangzhou Municipality, Guangzhou Museum of Art, Museum of the Mausoleum of the Nanyue King, Shanghai Municipal Archives, and Museum of the Institute of History and Philology, Academia Sinica.

Summer Internship Programme

Department of History

The Chinese University of Hong Kong

January 2014

香港實習體驗 Internship Experience in Hong Kong

教育局課程發展處

Curriculum Development Institute, Education Bureau

周焯瑤 (歷史本科二年級)

CHAU Jessie (History 2)

大學生涯中，讀書和參與系會活動是不可或缺的，而實習亦相當重要。歷史系為學生提供實習工作機會，充實了我的大學生活，使我不單從學校吸收書本知識，亦能獲得社會經驗，讓我過了一個相當充實和具意義的暑假。

在教育局轄下的課程發展處實習，是我期待已久的。我曾夢想將來能夠在該處工作。當日我懷着興奮的心情上班，對工作、人事都充滿着好奇。與此同時，我對這未知的一切帶點擔憂，恐怕表現未如理想，能力遠遜別人所期望的。幸而實習過程比想像中順利，箇中不少經歷更令我眼界大開，獲益良多。

在實習過程中，我有幸接觸到不同類型的工作，例如協助籌備教學研討會、製作教材、整理圖書、甚至處理公開考試成績的統計數據，好讓我深入認識課程發展處的職責。在這些工作當中，以籌備教學研討會和處理公開考試成績的統計數據最令人難忘。記得第一天上班，上司甫見面，便安排我出外參與教學研討會的工作。當時，我對工作環境仍然陌生，因此亦對此工作安排感到非常緊張。由於我剛報到上班，實際上能提供協助的地方不多，但學習並未因此而受到限制。當天的教學研討會是以探討歷史科教學方法為主題，邀請多位歷史學專家及在學校任教歷史科老師分享教學經驗，並有同學到場展示他們的學習成果。不單是與會者能夠滿載而歸，我亦從中了解到設計一個課程所需要考慮的重點，既要重視學生的個人學習發展，又要強調他們的參與及具原創性。這次研討會一方面使我反省自己的學習方法，另一方面引導我完成實習期間製作教材的工作，將來若我為人師表，相信是次學習經歷亦可以大派用場。

另一項令我印象深刻的工作，是處理公開考試成績的統計數據，而這工作源自一個偶然的機會，可謂非常難得，亦是可遇不可求的。2013年7月15日，中學文憑試放榜公布成績，記得當天辦公室內氣氛緊張，眾人都對文憑試的整體成績議論紛紛。當天早上，上司便委派我整理近年公開考試成績的統計數據，以探討修讀中史科學生成績的升降趨勢與中史課程難易的真相。結果發現，中史科學生奪A的比例在近年有增無減，學生在新制中的表現遠勝舊制，反映對新課程過深的指責是無理據可言的。這次實習遇上文憑試的放榜日，不但叫我親身感受到教育局對學生學習成果的着緊，更啟發了我在學習歷史的路上，要堅守從實質證據進行客觀分析的原則。

此外，我亦有機會與在其他科目部門工作的同事交流，使我對現時香港的教育發展有更深入了解。他們既協助我完成實習期的工作，又為我的前路、就業提供很多寶貴意見。總括而言，在短短的 22 日中，我親身體驗到教育局的工作，進一步認識香港教育的發展進程，與同事們建立起深厚的感情，為我的大學生活添上精彩的一頁。

教育局課程發展處

Curriculum Development Institute, Education Bureau

金琳（文學碩士一年級）

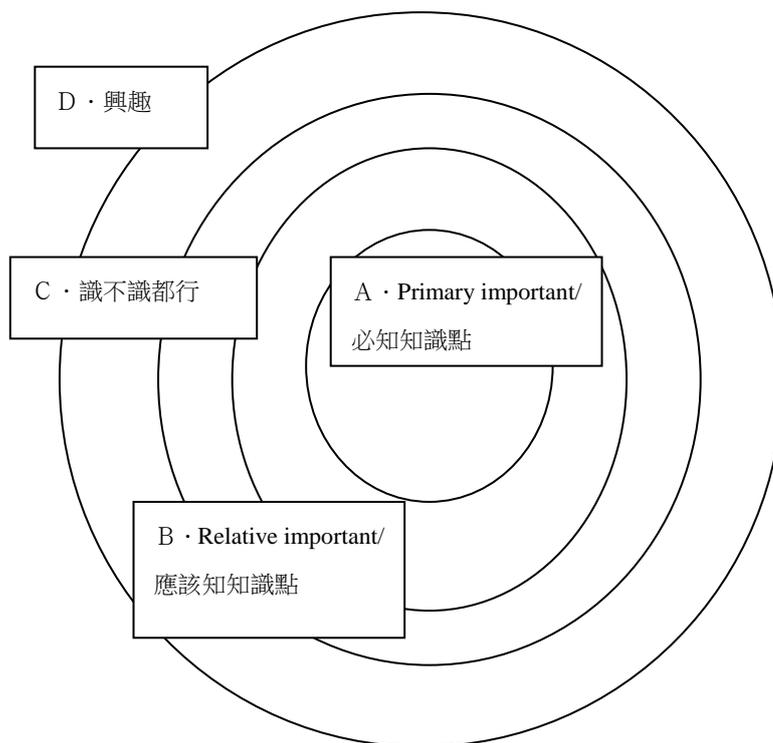
JIN Lin (MACPH 1)

我很高興能夠到香港教育局實習。我選擇教育局是因為我對教育事業感興趣，並且希望成為一名老師。另外，我認為中大歷史系提供的這個在政府機構實習的機會對內地生來講是非常難能可貴的。我感到很幸運的是能跟隨編寫中國歷史教科書經驗豐富的雷先生學習，在實習期，他不但教會了我編寫專題的方法，還同我探討中史科的改革，令我受益匪淺，大開眼界。

香港教育局與我想像中的政府部門有很大差別。可能是因為自小生長在內地，我印象中的政府公務員工作比較清閒，政府機構管理嚴格。可是香港教育局裡的工作人員平時工作非常忙碌。他們一半是公務員，另一半則是合同制員工。他們不僅需要編寫教科書，而且要組織培訓香港教師的工作坊、講座等。他們為人清廉，例如我的上司雷先生出去開會時，都是自己吃完簡單的速食後再過去開會的地方，從未要求另一方單位接待等。

下面談談我在教育局一個月的工作收穫。我曾經接受過專業的師範培訓，對於教育局派發給老師的新的教科書常有抵觸心理，因為覺得隨著教科書的不斷更新，老師會相應的加大工作量來研究新的教科書，並同時要對教學方法進行新的探索。在教育局的實習期間，我親身體驗了教科書的編寫，並在雷先生的指導下嘗試製作了教學材料。在製作教學材料的過程中，我才發現並明白一本新的教課書的編寫是多麼的不容易。做一個歷史專題的步驟包括收集材料和建立資料庫 (source bank)，找到引源 (links of sources)，篩選材料挑出重要點 (見下圖)。準備教案時，心中將資料由最重要的到最不重要的進行排列，比如有收集到了很多張圖片，選擇哪幾張用到教材裏，可以將所有收集到的圖片按 A、B、C、D 劃出等級：A 級別的圖片是必須要知道的，B 級別的圖片是應該知道的，C 級別的圖片是可知可不知道的，D 級別的圖片是屬於個人興趣的，這樣 A 級別的圖片就可以用到教材中了。

附圖：材料的分層



舉例來說，如果設計一個關於 1978-2000 年中國改革開放的歷史專題，作為編寫者，首先應該明確這段時間內中國發生了哪些重要的事件以及這些事件的重要性。如何判斷事件的重要性，可以以「這個事件是否改變歷史進程」作為判斷依據」。比如天安門事件，影響廣泛巨大，但從歷史發展角度來看此事件前後的中國經濟體制和政治體制都沒有改變，所以沒有天安門事件沒有徹底改變歷史進程。而像「秦始皇統一六國文字」就是一個扭轉 (twist) 歷史進程的事件。1978 年召開的「三中全會」決定了中國放棄了階級鬥爭，集中精力搞經濟建設的方針，此次事件改變了中國的政治經濟重點，所以是很重要的。1992 年召開的「十四大」落實推行積極發展工商業的政策，金融、經濟、資金等從完全國有制轉變為部分私有制，銀行上市、股票市場等的出現標誌著資本向民間的轉移。所以此次事件使中國放棄了幾千年來的以農業經濟為主的社會結構，工業文化取代了農業文化，社會價值、人的道德觀念也因此產生了巨大的變化。因為上述原因，在製作一個關於 1978-2000 年中國改革開放的歷史專題時，不僅要提到天安門事件，還要提到 1978 年召開的「三中全會」和 1992 年召開的「十四大」等事件。

另外，在工作方面，我與教育局的年輕同事相處融洽。因為我跟他們要求要同我多講廣東話，他們就跟我一直用廣東話交流，有時我的發音不准，他們會猜意思，也會指出我的發音錯誤，並告訴我正確的發音，令我很是感動。

最後，我建議來修讀本系文學碩士課程的內地生同學應積極報名參加歷史系的暑期實習計畫。工作雖然辛苦，但是是一個很好的瞭解本地文化，特別是辦公室文化，與本地同事相處交流的良好平台。

教育局課程發展處

Curriculum Development Institute, Education Bureau

顏希彤（歷史本科一年級）

NGAN Hei-tung (History 1)

在還沒有開始到教育局課程發展處工作前，我完全不了解這個政府部門的工作。假如他們的工作只是表面看來的制定課程，我們的課程又不是年年改，他們豈不是很空閒？在一個月的實習期中，我了解到該處的工作是多元化的。在實習期間，基本上每星期我都獲分派不同的工作，可說是充滿新鮮感。

我最難忘的實習經驗是跟隨課程主任參加歷史研討會，這次研討會的對象是中學歷史科老師，而講者則是香港大學的教育學系教授，以及分別來自兩所中學的副校長和歷史科主任。三位講者圍繞「歷史是不死」的主題作專題演講，香港大學教授的演講固然是非常精彩，但我更欣賞兩位老師對歷史科的熱誠和努力。他們的講堂不但內容豐富，還看到他們教學的認真態度。其中歷史科主任的活動教學分享，更使我獲益良多。

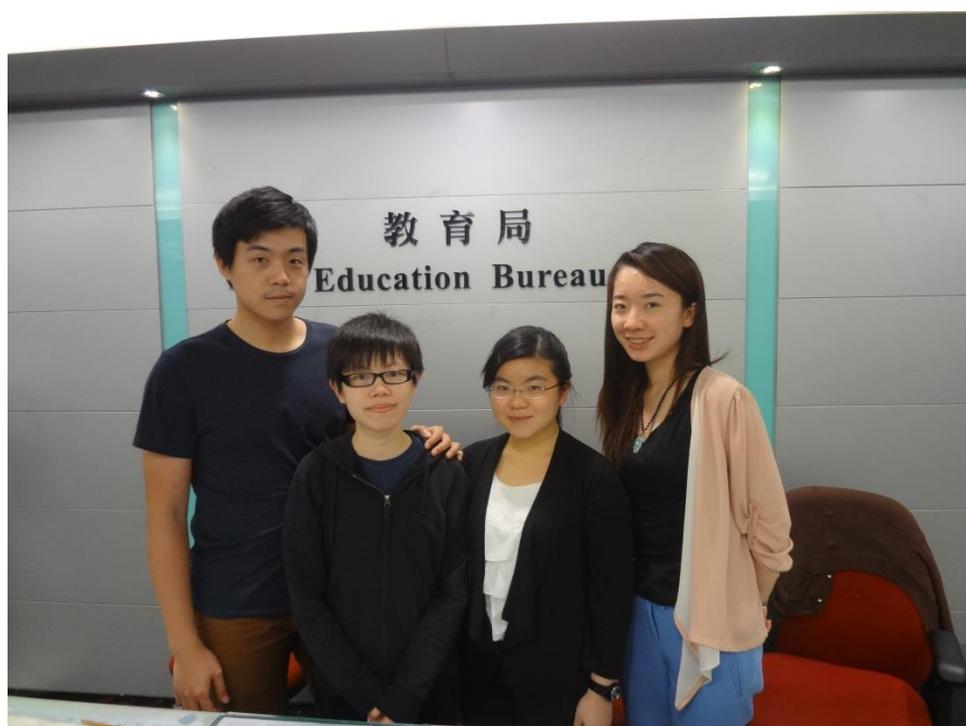
傳統的教學方法離不開依書直說，所以很多本身對歷史沒有深入了解或興趣的學生就會以為歷史是沉悶的科目，不願意死記硬背，結果成績就會不理想，而他們就會越來越討厭歷史科，形成惡性循環。以十字軍東征為例，老師一般用教科書直述事情發生的原因、經過及引發的後果，但學生往往很快就會忘記。反而歷史課主任的活動教學，能夠吸引學生自己去探索答案。她以製造盾牌作為課前的熱身活動更是充滿創意，不但讓學生發揮美術才能，還能提升學生對歷史課的興趣，讓他們喜歡歷史科。該主任的教學方法固然是很有成效，但我卻最欣賞的是她在工作多年後，仍然充滿著對歷史教學的熱愛及希望，盡力保護和改良歷史科的教與學。

此外，雖然我在實習機構沒有太多機會接觸與歷史科相關的工作，但是我也學到了讀歷史的素質，亦即客觀思考。每當香港教育制度或課程發生重要變化時，我會因為難以適應而覺得身受其害。老師同樣會覺得很大壓力而對制度的改變產生反感，課程發展處往往成了其中一個被攻擊的對象。

在沒有到課程發展處實習前，我也曾經因為自己是第一屆新高中學生而埋怨過。但我發現在該處工作的大多是曾當過老師的，課程改革不過是希望香港學生

能有更好地吸收知識，從而緊貼世界發展的新趨勢。我印象最深的是上司在研討會回應其他老師的提問環節，有老師覺得課程發展處應該幫助他們取得更多資料和教材以方便教學，但是課程發展處所代表的不僅是一群課程發展主任，一旦出現問題，責任將是整個教育局，甚至政府來承擔的。所以，我領略到不同的人或身分對每件事情有不一樣的立場跟想法，我們不可以只偏聽和盲目地相信某一方的說法。同樣在研讀歷史時，也要謹慎分析史料的真確性，不能盡信作者，否則只會得出偏頗的分析結果。

如果其他同學想體驗政府部門的工作模式，或將來希望投身教育界工作，這個實習機會是非常值得參與的。



香港海防博物館
Hong Kong Museum of Coastal Defence
譚思慧 (歷史本科一年級)
TAM Sze-wai Teresa (History 1)

博物館總是一個給我無限想像空間的地方。小時候，由於家人申請了博物館全年證，所以經常到訪不同的博物館，因為博物館的展覽生動，令我代入了當時的歷史情境，更自此令我對歷史產生了興趣。我曾經看過電影《翻生侏羅館》，之後我便開始想博物館內的文物是否真的有生命，能在夜間活起來呢？這些經歷加深了我對博物館工作的好奇和興趣。上了大學以後，得知每年歷史系都有實習

計劃，於是便急不及待報名參加。當收到電郵得知自己有實習機會的一刻，既喜且憂。喜的是因為能夠有此難得的機會，一圓自己的心願和好奇心，走進博物館親身體驗。憂的是因為擔心自己未有太多的工作經驗，未知自己的能力是否可以應付每一項工作，亦未試過全職工作。而且，海防博物館位於筲箕灣，對我來說路程有點遠。但心中另一個想法蓋過了我的憂慮，就是未嘗試過又怎能覺得自己做不來呢？機會難得，怎樣也應該試一次。對我來說，籌備展覽的人就像「魔術師」，為古舊的歷史重新注入活力和生命，這是最想從中學學習的。我希望學習如何用手上的資料，去重整歷史，然後向參觀的人士重現歷史的原貌。於是我抱着希望和期盼，踏上實習之路，向我眼中的「魔術師」學習。小時候只去過一次海防博物館，所以對那裡的印象不深。第一天實習，再一次踏足博物館，所有事物對我來說也是新的一樣。博物館極具特色的白色帳篷和鯉魚門堡壘改建而成的展覽廳一一映入眼簾。我被分派負責協助場地組及教育組同事的工作，我的實習生活由此開始。



即使有精彩的展覽，但沒有場地去展出，也是徒然。原來建造一間博物館，並不是一件簡單的事。在實習期間，我要負責執拾圖則櫃內的博物館設計圖，以及把一批博物館設計圖的菲林照存為電腦檔案，而這兩項工作令我有幸可以接觸到珍貴的資料。設計一間博物館，必須考慮很多因素，設施亦要佈置得十分精細。海防博物館與其他博物館，例如歷史博物館十分不同，其他博物館多數是由零開始，是從平地建造一幢建築物，而海防博物館是以原先已有的鯉魚門炮台及堡壘為基礎，將它活化及改建而成。加入去水、防火及電力系統時，必須考慮如何避

免破壞堡壘。除了考慮如何加入這些基本設施外，還有炮台支撐架的設計圖，甚至微細至種什麼植物的設計圖也有。建築師及設計師同樣扮演「魔術師」的角色，將歷史建築活化成博物館。在執拾圖則櫃的過程，我亦學習到如何將零亂的圖則分類，待日後館方需要進行工程時，可以易於找尋有關資料。

與此同時，我亦了解和學習到籌備一個展覽應有的嚴謹和認真態度。海防博物館與其他博物館不同的地方，還有它分為室內的展覽廳及室外的古蹟徑。由於日曬雨淋的關係，位於室外古蹟徑的資料板顏色難免退卻，因此館方找了印刷公司為他們重新製作資料板。而我的工作就是負責校對印刷公司交給我們的稿件與本館提供的資料是否相符，校對的工作不只是一兩次就完成，而是一有錯的話便請該公司更改，前後共進行了五次的校對。除了校對資料是否相符外，亦要留意資料板上的所有字型、字體、隔位及句語是否一致。這個看似重覆但十分重要的工作，令我親身體會到準備展覽的嚴謹程度。若果出錯的話，不但給參觀者錯誤的訊息，而且更會令館方的公信力下降。例如印刷公司錯誤把「英國製」的炮台，寫成「美國製」等。就是籌備展覽時的嚴謹和認真，才能把真實的歷史活現於參觀者面前。

除了校對資料板外，我亦要協助籌備未來的專題展覽。在實習期間，館方正進行關於東江縱隊內港九獨立大隊在抗日時期事跡的展覽。當中小冊子上的其中一字給印錯了，需要由一位同事負責為每一份小冊子貼上已改正的貼紙。還記得有一次，有一位內地遊客稱自己是東江縱隊成員的後人，指出館方的資料有誤，館長們便立刻翻看資料，以找出矛盾的地方，解決疑難，可見他們十分認真。準備下一個專題展覽大約需要半年的時間，我負責的就是找尋一些有關華籍英兵的紀錄片。籌備展覽和我們撰寫論文十分相似，因為兩者皆十分注重原始史料的運用。多運用原始史料，不但能增加可信性和說服力，更能令讀者或參觀者了解到當時的歷史真況，有更強的代入感。另外，我亦負責把十八日戰的新聞圖片掃描成電腦檔案，並整理圖片的文字說明，以作日後籌備展覽之用。那些圖片是源自日本的《每日新聞》，由於在香港沒有複本，所以要留一份副本。能夠把這些原始史料拿在手上，真的十分興奮。平日很多時只會聽過日本佔領香港三年零八個月的事，但不太了解在日本佔領香港前，香港曾經抗戰十八天，這些相片更是第一次見，這項工作令我對香港戰時歷史的認識加深了不少。

在大學撰寫論文遇上資料與資料之間有衝突時，便要考證那一個才是真確。但這種考證的功夫，多在文字上使用，而我亦未試過考證地圖。由於館方正籌備製作周年紀念刊，所以便安排我找尋了香港不同時期的舊地圖，與不同來源但相同時期的地圖互相考證，精確地畫出不同時期香港的海岸線，成為一張又一張反映香港海防發展史的地圖。我負責初步的考證，找出相約時期顯示相約海岸線的地圖，更深入的考證就由館長們跟進。這次經驗令我學會和嘗試考證圖片，對日

後研究歷史有莫大的益處。

在實習期間，我有另一項工作，進行問卷調查。當時，博物館正進行兩項的調查，分別是關於餐廳及商品店的問卷調查和博物館整體展覽、設施及服務的意見調查。而我便要分別向遊客進行兩項的調查，當中我學會了不只是為了完成任務而生硬地跟着問卷的內容詢問遊客意見，而是應用交流及談天的方式，去了解他們的感想。這樣做不但能令遊客感到訪問者有誠意去聆聽他們的想法，更重要的是透過交談，確切地明白到博物館有什麼要改善的地方。例如不應只是片面地了解他們對餐廳服務「不滿意」，而是進一步了解他們「不滿意」背後是因為覺得太貴。又或者是對燈光「不滿意」，是因為他們覺得太暗，有礙他們看資料板。有很多時候作為一名工作人員，對展覽內容及展覽廳已十分熟悉，很難看出需要改善的地方。所以我學習到逆地而處，多從遊客的角度去看展覽，並且虛心聆聽，才可以真正明白到如何改進，以參觀者有興趣的方式，展示歷史，才能令歷史活起來。這個道理不但只是用於籌劃展覽，甚至用於待人處事也是適合的，只有謙抑自下、不恥下問才令一個人了解到自己的不足而作出改善。

還未親身在博物館工作之前，我對博物館的工作有不少誤解。第一，就一直以為博物館館長的工作不多，應該是十分悠閒，但親身體會過後才發現不是如此。海防博物館一共有五位館長，包括一位一級館長及四位二級館長。由於海防博物館是屬於歷史博物館的分館，人手和規模自然較少，很多事也是由館長親力親為，例如出版特刊、檢查場地設施、核數等工作都在他們的工作範圍。當中最令我驚訝的是館長們不但經常要超時工作，若果遇上十號風球的時候，他們原來是要輪流當值，看守博物館。他們的工作不但與我之前想像的南轅北轍，更令我十分敬佩他們。第二個誤解就是以為導賞員是一份正職。一直以來，我也覺得當導賞員十分有趣，想將來也能以此為職業。但原來當導賞員並不容易，他們每一位也是經過訓練及考試的。而且導賞員其實是一份義務性質的工作，並不是一份全職受薪的工作。這些誤解都因為這次實習的經歷，得以消除。

當然除了以上的知識和技巧外，我在待人處事上亦漸漸變得成熟。雖然我與其他同事所負責的工作不同，但我也勇於開放自己，主動與其他人交談，除了看看別人是否需要協助外，更會不時關心對方，互相照應。我真的感到十分開心，博物館的同事十分有善，經常和我說笑，很少計較，互相幫忙。例如午飯時，第一位把自己飯盒翻熱的同事，總會幫其他同事的飯盒由雪櫃拿出來解凍。每人翻熱了自己的飯盒後，又會替下一位同事翻熱。因為有這班有善的同事，令我很快便適應了工作，每天還會與同事一起下班呢。在實習期的最後兩個星期，其中一位同事因病突然申請放長假，其他同事便分擔了該同事的工作，毫無怨言，我也略盡綿力協助。他們這種積極的工作和待人態度，令我感到十分慶幸能夠與他們共事。

總括而言，這次在海防博物館實習真的使我獲益良多。我在上大學後的第一個暑假，便能夠有這個難得的實習機會，確實使這個假期充實了不少。我所學習到的不單是歷史和博物館知識，還有是在工作環境待人接物應有的態度，更重要的是與同事建立了一份真摯的友誼。這些寶貴的經驗和回憶，一定會永遠銘記在心。希望來年也可以有機會到其他地方實習，進一步擴闊自己的眼光，令自己各方面更加成熟。

香港文化博物館 Hong Kong Heritage Museum 莫栢瑜（歷史本科二年級） MOK Pak-yu (History 2)

實習機構介紹

香港文化博物館為本港一綜合型的博物館，館內除有數個常設的展覽區外，同時會舉辦一些短期展覽，為期約三個月至半年不等。而我獲分派部門的工作，則與公眾有另一層面的接觸。如有市民或機構有興趣捐出收藏品時，部門便會作出溝通，而在評估該收藏品是適合館內收藏及數量後，則進行點算及接收，在成為館內的收藏品前，需要替這些收藏品拍攝及命名，再把這些資料輸入館內的電腦儲存庫中，才完成整個的收藏步驟。

實習內容及過程

由於實習時間只有一個月，上司在實習當天已解釋實習工作安排，當中以處理之前未完成的收藏品登記工作為主。期間主要為為一批五十年代的「公仔書」手稿藏品作預備登記和拍照，把照片重新命名，並間中會為這些拍攝好的藏品照片進行電腦修輯。而每一本手稿均約有一百多張的圖畫，工作便包括為這批手稿每張的畫作拍攝並命名。博物館中，由存放藏品的器具至登記的編號，也有其特別的用意。例如，是次的「公仔書」手稿，便由個別的塑膠袋逐個包好，並放至有蓋的塑膠箱子內，原意是為避免手稿沾水而受損毀。至於登記編號，每個博物館也有所不同，次實習的藏館而言，編號若為「2010.18.200」，其2010則為藏品收入藏館的年份，而18則為不同種類的藏品編號。

而在接觸這批藏品時，我需要穿上棉質的手套，以避免手上有任何東西破壞藏品的現況。在拍攝一部分藏品的期間，其他的藏品也最好放回塑膠箱子中，以免存庫中有漏水的情況而使藏品受損。另外，我所工作的存庫同時存放一些並未登記的藏品的地方，也有一些守則需遵守。如存庫內保持一定的室溫，以防藏品因溫差而受損，而且禁止飲食等，同樣是為避免破壞藏品而設立的規則。而在每

天上班前和下班後，也需向直屬主管領取鑰匙，進出也要上鎖，以免有其他人進入。

雖然實習時間只有一個月，但實習體驗實在是令人難忘。如在實習第二週起，我便需要把已經拍攝的藏品照片輸入電腦，並把其逾過百張的照片名稱改為編號，使其後的資料輸入更加方便。然而，看似容易又重覆的工作，實際做起來卻不容易。剛開始工作時，由於我對藏品編號的不了解，在處理這些照片時為之有所失誤，需重新命名所有的照片。可幸的是，有失誤的照片數目不多，即日便可改正過來。在了解藏品編號的意思後，我才真正的體會到，這些看似每天不斷重覆且沉悶的工作，對博物館的即時影響可能不大，但當博物館需要查閱館藏或使用這些藏品時，由於藏品數量太多，每個編號就猶如藏品的「身份證號碼」，準確的編碼在此時便顯得相當重要。

實習總結

回想當初申請暑期實習計劃的時候，以抱著一種嘗試不同工作種類和獲得工作經驗的心態。在文化博物館實習前，我對博物館的運作認識不多，至在實習期間對每一個工作程序逐漸熟悉，再在犯上失誤後小心翼翼的把每個工作完成，這種實習工作體驗可能在往後的日子也難復再，但是卻讓人深刻反省。如何有效率完成繁覆的工作程序和避免犯錯？如何面對初次實際接觸的藏品，又應以那種力度處理？如何可以得出最佳拍攝藏品的角度？藏品在進入博物館後到底是怎樣處理的？這些問題在實習中得以解答。

而在實習期間，上司更不忘在繁重的工作中抽空向我解釋其部門的藏品處理程序，又講解不同博物館的基本架構，如原來較大的博物館在架構及職位分布上與規模較小的博物館有所分別等，這也可算是特別的學習經歷。雖然我只能在一部門實習，卻明白到博物館的運作，不只是每個部門獨立工作而成，卻需要部門之間的溝通和配合，才可以令整體的工作得以有效地完成，並能夠善用所有的人手。

香港文化博物館

Hong Kong Heritage Museum

楊曉東（歷史本科二年級）

YEUNG Hiu-tung (History 2)

剛修讀了博物館學一門課，2013年暑假便到了沙田文化博物館實習。有關博物館的功能，目前研究和討論可為汗牛充棟，大多指出博物館於近代城市興起時共生，把展品於博物館內展示。對參觀者而言，博物館的最終目的既是美感欣賞，亦是學習的一部份。國際博物館組織對博物館的最新定義為：必然指涉教育及物

質非物質文化的保護。然而博物館怎樣達到以上目的？當中有何種程序？又博物館各陳列脈絡是如何生成？這些都可以在這次實習當中得到答案。

筆者實習於博物館內的小樓閣—參考中心之內，這裡的文本為展覽提供足夠而豐實的資料。當筆者在書架中往返，不難察見一本又一本的香港史專題、敦煌學、藏學、民俗學以及故宮珍品叢書。從這些珍本當中，你大約可以推想出，一個又一個的展覽是如何被想像出來，然後付諸實行。若非每一本書都仔細閱讀，將正確無誤且有趣的資料抽出，是很難造出像「走向盛唐」一樣的展覽。

一如能言善道者，能將故事娓娓道來，一個完整且具深意的展覽，亦建基於博物館如何使用它的語言，亦即展品，將故事說得清楚明白。正適當時擺設嶺南畫派的展覽，筆者從實習當中認識嶺南畫派的脈絡，由高奇峰、高劍父起，其後「天風七子」接其踵，再起趙少昂、關山月諸人的脈絡。筆者對書畫僅屬門外，未能深明嶺南畫派之道，幸得資源中心內尚有其餘當代中國書畫家的作品，當中如黃賓虹、李可染、趙無極、王無邪等，當心中想找書畫與之比較，即使遇上不明白處，亦能粗疏有所比較。然至於如何鑑賞書畫，惜時間所限，只能大約弄中國書法及近代中國畫的些許歷史淵源，望他日可以由此初窺門徑。



這小樓閣，筆者稱之為寶山，在這裡的一手和二手資料，幾近都來自該領域的大師手筆，即便是圖錄，每一本也是吉光片羽，使人讀之有所長進，令筆者尤為深刻的是近代畫家李可染、王無邪諸人及攻玉山房、虛白齋等所藏的畫作、珍藏，圖錄，如此編排，足見博物館工作者的匠心。而這些圖錄的資料又如何被選擇的呢？對於資料收集者，筆者對此深感佩服，圖錄以外，單以香港史為例，這裡有白德的《香港文物志》、吳倫霓霞等的《香港碑銘彙編》、魯言先生的《香港

掌故》、Ackbar Abbas 的 *Hong Kong Culture and the Politics of Disappearance* 等等，附之以陳述、邱良等的攝影集，單是讀起上來，已經饒有趣味，而唯有這樣紮實的資料基礎，才可以做得出與之相當的展覽！在這寶山中，就是只要用力的讀進去，刻板的資料即化為神奇。

在實習期間，亦涉及文物記錄 (Restore) 的工作，筆者與另一位同學有幸協助將月前博物館舉行的香港漫畫，編上倉庫序號。文物記錄過程必須準確，對於不同的藏品採用不同的記錄方式，布匹等多以針線刺繡序號。部份藏品則會以多層寫入 (Sandwich Method) 進行記錄，編入號碼後，即按藏品種類、大小分別送往不同的倉庫，待有需要時重新取出，若有機會進入文物倉，一切文物被安置得井井有條，任何存放、取出亦需要記錄在內，藏品的儲存在這裡可謂極有效率。

博物館工作者因應展覽，在研究以外尚要進行公關推廣、設計等工作，其工作的艱辛其實非外人所足道。由展覽的定名，至展覽的用字，翻譯，下迄一個展覽的結束，當中種種概念、用字，皆千錘百煉而來。當我們得以欣賞博物館的展覽，其實更要感謝背後的文博人員。適逢博物館正在準備舉行李小龍展覽，全館上下忙個不停，然博物館亦給予學生實習機會，使學生能從中學習，令筆者倍感難得。

在這次實習過程中，尤其是感謝主管，百忙中亦撥冗指點，並講解博物館之工作及困難，筆者所學所得已超出所想。新亞書院學規第 8 條有言：「要求參加人類歷史相傳各種偉大學業、偉大事業之行列，必先具備堅定的志趣與廣博的知識。」蓋博物館事業即為社會人類所立的事業，而從事者皆有卓識、才情，筆者有幸從實習中能有所體會，甚幸！

古物古蹟辦事處

Antiquities and Monuments Office

張煒軒 (歷史本科二年級)

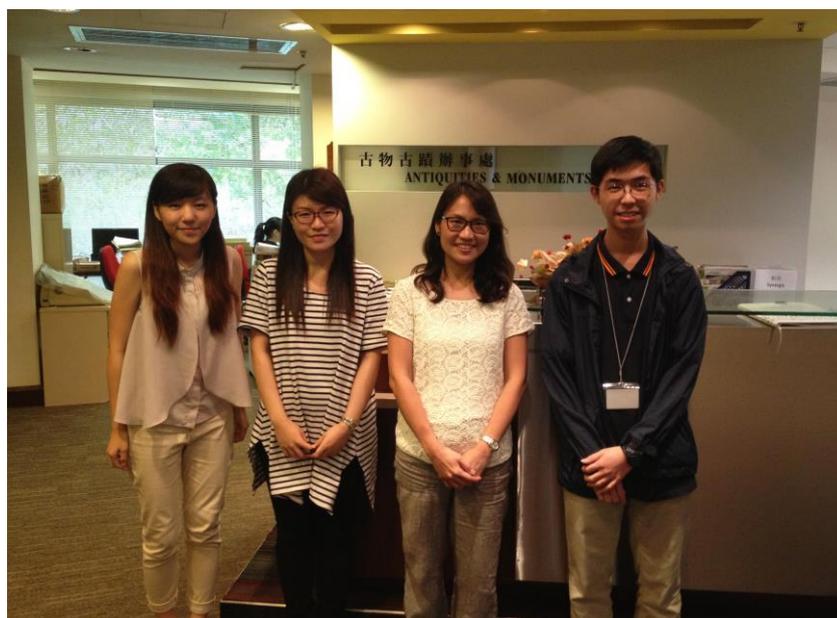
CHEUNG Wai-hin (History 2)

我在 2013 年 7-8 月期間，在古物古蹟辦事處轄下的「教育及宣傳組古蹟檔案部」(Monument Record Team) 進行了為期約一個月的實習，工作地點為香港文物探知館。在實習期間，我的主要工作是協助整理、更新本地古蹟檔案，以及資料搜集。而在整個實習過程中，整理建築檔案則是最重要的工作範疇。

雖然「教育及宣傳組」以文物推廣為主要工作，但是古蹟檔案的崗位卻讓我得到接觸珍貴檔案的機會。在上司的安排下，我須與另一位中文大學人類學的實習同學，合作處理古物諮詢委員會的「全港 1,444 幢歷史建築物」名單上其

中 169 份古蹟檔案，全部都是 2002-2004 年間古蹟辦資料搜集組對本港歷史建築的評估報告。工作要求我們把未分類的調查結果，包括各類報告、歷史建築調查記錄、表格、地圖、族譜、訪問記錄、書刊及政府資料分類、組織，然後複印、存檔。雖然這些建築大部分評級較低（主要屬「不作評級」類別，一部分則屬三級歷史建築），但是透過接觸這些與本地歷史建築相關的資料，我能夠進一步瞭解香港文物建築的基本種類及特色，包括傳統中式祠堂、神廟、書院；以及西式學校、住所、娛樂聚會場所等，以至擁有獨特歷史意義的紀念性建築物如西灣國殤紀念墳場。事實上，透過閱讀及整理各類建築物資料，我們可從中發現本地古蹟的重要特色，即它們的風格和選址往往會因應不同的城鄉地理及各時期的信仰、傳統、文化影響而呈現差異，故為本地歷史發展的另一反映。正如古物古蹟辦事處所指出，文物建築本身就是「文化認同及延續的象徵」，透過這些一手資料的確增進了本人對本地歷史建築，以至現時文物保育情況的認識，得益非淺。

除了知識層面的增益，這次實習也大大加強了本人的工作經驗及信心。雖然我沒有機會親身體驗各部門的工作細節，但卻在實習過程中初步瞭解到文物保護界的工作程序及模式，也是難得經驗。另外，要擇寫一份完備的歷史建築研究報告，各工作組別之間的聯繫及合作是極其重要的。首先，由建築調查組進行繁複的研究工作，包括檔案查閱、資料核實、實地考察及資料蒐集（拍照、口述歷史訪問）。再者，對所得資料進行分析、整理以擇寫成概括性的研究報告，用以標明該建築物的歷史及建築價值；進而由古諮會根據資料逐步確定每幢建築物的評級。最後，由古蹟檔案組對相關檔案進行整理、編目，並按資料的可公開程度製成不同檔案複本方便公眾人士查閱使用。可見各部門的工作均十分重要，缺一不可。而本人正正有幸參與到古蹟檔案組對檔案的後期整理工作，同時與其他部門保持一定合作，均令本人對古蹟辦的運作有了更全面的認識。



當然，這次實習亦增強了我與其他同事溝通合作的技巧。雖然在大學裡不時都有與同學合作研究的機會，但相比之下，在古蹟辦的工作顯然更具挑戰性。因為除了須與實習同學相處，我們還需要與直屬上司，及其他具有不同學術背景（包括歷史、人類學、地理）及豐富經驗的研究人員接觸，他們不同的專業知識及經驗往往能就不同事物提供多角度分析，因而與他們的溝通和合作更顯重要。當然，在此也十分感謝館內同事工作上的提點及照顧，令本人獲益不少。

總括而言，這次實習是極為難得的學習體驗。一方面，透過接觸寶貴的一手檔案和資料，大大豐富了本人對香港古蹟及文化的認識。另一方面，也增加了個人的工作經驗和待人處事技巧。事實上，這次實習更加強了本人對古物保育及相關工作的興趣，希望日後仍有機會運用歷史本科的知識，在文物保護界工作及發展。

東華三院文物館

Tung Wah Museum

藍家達（歷史本科一年級）

LAM Ka-tat (History 1)

引言

東華三院在 1870 年創立，是香港一間具有多年歷史的醫療、社會福利及教育機構。東華文物館則在 1970 年創立，並於 1993 年對外開放。我在實習前對東華歷史一無所知，更是香港歷史的門外漢。但經過兩個月的實習，除了加深對東華以至早期華人歷史的認知外，更認識了東華在昔日香港華人事務上的貢獻與地位。學生有以上得著主要源自在檔案及歷史文化辦公室的工作。

檔案及歷史文化辦公室的工作

我在檔案及歷史文化辦公室的工作可分成三大類包括日常事務、出外資料搜集及考察及檔案管理事宜。其實以上三項工作均需對東華有充足的了解，所以首兩個星期學生主要是閱讀有關東華創立及東華義莊的資料。曾有不少學者對東華進行研究，他們的著作非常艱深，但幸好亦有不少報章及紀錄片是關於東華，我閱讀過後亦對東華有初步了解。從閱讀的過程中，我了解要適應博物館的工作必需要對該機構有一定的認識，因為機構的發展歷程是影響展覽主題及內容的主因，亦需要基於機構的史實撰寫或評價有關東華的故事及書籍，而在寫作東華小故事的过程中正需要以上史實的輔助。



其次，文物館將會於九月進行展覽更新，大多文物均需要進行修復，因此我有機會近距離接觸珍貴的文物。當中，我學會了處理文物時應該保持一絲不苟的態度，並要衡量不同因素包括搬離文物時的溫度與濕度及文物的破爛程度。若文物較為破爛，則只能在展櫃內進行不同工序。我主要是為需要修復的文物量度形狀及體積，進行量度工序時需戴上白色手套並要小心翼翼處理文物。原來我對體積的概念與文物修復公司的概念是有很大出入的，我只會量度文物的長、闊與高，但文物修復公司的概念中是沒有長的，只有深、闊與高，這是在實習期間的一大發現。

另外，我亦有機會為文物館另一實習生進行導賞。事實上，我是非常喜歡進行導賞工作的，因為可以從中向人士講解文物館的特色及歷史意義。在一個小時的導賞中，我主要介紹文物館建築特點、展品資料、匾額內容及收藏檔案資料。我認識到向別人進行導賞時要有不同表達技巧，對不同人士亦需不同表達方法，例如對待學生時應該非只講解其史實可加入一些自我看法，但原則是要基於史實。

出外資料搜集

每逢星期五，我需要出外進行資料搜集。在實習期間，我曾到訪上環太平山區及東華義莊，而文物館亦安排丁新豹博士講解文武廟及東華在開埠早期華人事

務上的角色。實地考察加深我對以上歷史的認知，亦能讓我了解東華創立的背景及其與華人精英的關係，可以說是當時華人精英因不滿殖民地醫療政策而自立門戶的結果。

另外，我亦參觀現時香港唯一一所義莊-東華義莊。原來東華義莊並非想像中的可怕。義莊的主色調是鮮黃色，而且是仿古設計。與未修復期截然不同。步入新大堂，雖然有不同棺木及裝有骨殖的鐵箱。但排列十分整齊而且每日都有人打理。除了義莊的建築令我好奇之外，其歷史地位更為吸引。東華義莊主要是上世紀出洋華工原籍安葬的中轉站。雖然今日東華義莊停放的都不是華工的棺木，而且主要功能亦變為骨灰位。但亦可顯出昔日在華工骨殖回鄉的地位。

檔案管理

我的另一主要工作是管理檔案，協助東華現正進行檔案電子化的工作，以方便日後公眾查閱。電子化過程中需要檢查、拍照、掃描及核對等程序。我的協助範圍，主要是檢查及掃描的工作。因此，我能夠接觸 80 年代的委員會會議紀錄，以及 1910-40 年代的出入院紀錄。當中有些檔案將近百年歷史，出現破損的情況，因此我需要加倍小心地處理。我亦透過閱讀以上的歷史檔案，更進一步了解華人在香港醫療事務發展的變化。

另外，我亦有在實習首周協助舉辦國際檔案日展覽及講座。2013 年，國際檔案日的主題是：「你的故事，我們的歷史」。在展覽會上，有香港不同機構如太古集團和匯豐銀行的參與。東華的檔案及歷史文化辦公室總主任更就義莊文獻為題作講座，當時是我首次接觸義莊資料及檔案，對以上講座具有深刻印象。我在整個國際檔案日展覽及講座完結後，認識到保育歷史檔案是需要公眾努力的。因為香港仍沒有相關法例保護歷史檔案，只可以依賴自覺才能令歷史檔案留給下一代人。

總結

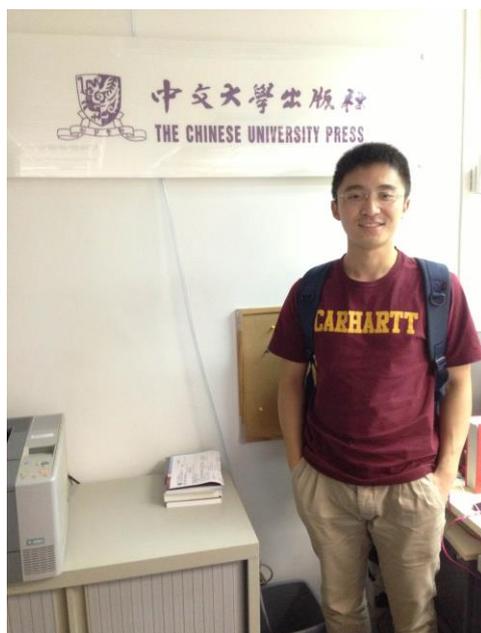
經過兩個月的實習後，除了學懂了一些在博物館的工作技能外。最重要是學懂昔日香港仍是殖民地時的華人發展史。當中，東華在推動華人醫療及反對殖民地某些政策時付出很大的貢獻。從日常事務、資料搜集及考察，以及到檔案管理事宜，都可以看見東華與香港華人歷史息息相關，可以說東華的歷史是華人社會發展的縮影。檔案及歷史文化辦公室在保育東華歷史檔案中亦付出很大的努力與心機。學生在此感謝檔案及歷史文化辦公室在推動東華歷史及管理東華檔案不辭勞苦的精神。亦要感謝歷史系給予學生東華三院文物館的實習機會令學生有一個充實的暑假。

中文大學出版社
The Chinese University Press
楊焜堯 (文學碩士一年級)
YANG Benyao (MACPH 1)

我在中文大學出版社進行了一個半月的實習，這個過程對我來說是一段十分寶貴的經歷。在中大出版社，不管是我的直屬領導還是同事，都對我在許多方面進行了指導，這對於剛畢業還沒有正式接觸過職場的我來說，無疑是一筆寶貴的財富。

我初到出版社的時候，同事讓我做一本關於中國詩歌書籍的校對。因為我之前受到的教育是以簡體字為主，對於繁體字只停留在能看懂的基礎上。因此，這項工作對我來說有一定難度，很不適應，那位香港的同事以充足的耐心，一方面給了我一本小冊子讓我熟悉，另一方面又多次為我進行指引，為此我在繁體字的識別和校正上有了較大的認識。在後來校對另一本李約瑟所著《中國科技史》時，就熟練了許多，並對於基本的校對技能有了較好的掌握。

我在編輯部實習的同時，也會到業務部幫忙，主要是做代發郵件及核對書目的工作。在第三個星期，業務部的一位同事讓我整理一批海報，我的任務是將它們卷起來，貼上標籤。就是這樣一份簡單的工作，我在很快的時間完成，然而當我交了功課以後，業務部的這位同事很快把我叫過去，不客氣的訓了我一頓。因為我為了力求做得快，在貼標籤時並沒有貼在規定的地方，這位同事告訴我，「你以後去其他地方工作，會做更複雜的工作，但是就是這件小事，你不能做好，複雜的事你又怎麼能應付？」這種反問就像警鐘一樣敲打著我。



我回憶在讀書時，因為做事都想求進度，所以經常會粗心犯錯誤，通過長時間的積累，這種作風就成了一種習慣。其結果就是，我會不經意的犯小錯誤，對於一個即將踏入職場的人來說，這種陋習無疑會成為工作的累贅。我現在開始意識到，如果想改正這些習慣，就需要付出更大的代價，我必須做每件事都保持警惕，只有這樣，才能將犯錯率降到最低。這對我來說是個教訓，正是因為這一次的實習，讓我有機會認識到自己的短處，這種認識對我改進今後的工作習慣，適應工作環境，是至關重要的。

在實習的後期，主編讓我整理了世界著名大學在中國研究方面近三年來來出版的所有書目，這些整理工作，讓我對「世界當下如何看中國」這一概念有了全新的認識，可以感受到中大出版社在中國文化輸出上所體現出的價值取向和精神追求。

在中大出版社實習的期間，我有機會接觸到了卓越的出版書籍。早在來中大之前，我就接觸過中大出版社的讀物，然而這一次實習，則讓我對這些書的出版流程有了詳盡的認識。主編推薦了我看 *The Book Business* 這本書，我了解到了出版這個行業從上世紀以來，到現在數位化發展時期的漸進與演變。出版與新聞，有一種藕斷絲連的聯繫，前者是對過去的探析，而後者是對當下的報導，隨著時間歲月的沉澱，在出版和新聞間閱讀，可以讓人對事物有較為深刻的洞察。

這次實習讓我受益匪淺，我希望能帶著這些收穫，同時懷揣對中大的眷念，繼續為下一段旅程努力。

中文大學出版社
The Chinese University Press
黃仲康（歷史本科一年級）
WONG Chung-hong (History 1)

經過一個月在中文大學出版社實習，使我可以在暑假中從事一項相當有意義的工作。雖然這一份實習沒有任何薪金，但它給予我的是經驗以及知識上的增長。

在實習期間，我能夠看到一些學術類型的書籍，能夠擴闊我的眼界，所校對的範疇並不是單方面，如有涉及政治方面，又有宗教方面，看看自由主義所帶出的核心價值，亦有窺探中國社會中的大問題。不僅從書海中進行校對，同事們亦會領我出席一些學術講座，講座中被邀請教授所演講的題目亦令我有所啟發。

而且，所謂出門靠朋友，工作時最好有好的同事，同事們會互相幫忙，大家就像一家人相處。在午膳時，亦是十分融洽，閒聊的內容亦非電視劇男主角或女

主角誰人漂亮誰人帥的問題，而是談一些有意義的課題，例如左右派的方面，或是中國及香港的前途問題，談得滔滔不絕。因為出版社中多數都是來自中國內地的，他們會非常樂意談論他們在中國內地生活的一點一滴，以及他們對香港的看法，從一個不同的角度分析一些問題，真理往往是越辯越明，我們往往透過辯論來令對整件事有更深刻的了解。我們還會討論一些大學的價值，這些種種事，都令我獲益良多。

其次，我很高興能夠參與這個出版的程序，記得在書展前夕，同事們和我常會開會，討論書本的封面及內容等等，令可以在書展時暢銷開售。當時有一書名為《文革前的鄧小平》，我們一起討論這不是的封面，利用一些封面顏色對比，來令目光注意鄧小平，而非毛澤東。在這個資訊科技發達的時代，我們可以非常容易地上網透過谷歌找尋器 (Google) 找到不同類型的資訊，一個編輯不在只是要求記憶及知識，更加重要的是他們的感覺，看見那一幅圖畫，看見一些文字，如何能夠發揮天馬行空的創意來吸引讀者呢，這就是新世紀的編輯所面對的挑戰。

暑假的時候，如果沒有計劃，總是會無無聊聊地渡過每一日。一個暑假，給予很多人增值自己的時間，大學生涯就讓大學生更多時間、資源和機會，必須要勇於嘗試，來增進自己的經驗，或者工作的過程中對你會有啟發。

香港教育圖書公司

Hong Kong Educational Publishing Company

胡曉欣 (文學碩士一年級)

HU Xiaoxin (MACPH 1)

從一個願望談起

2013年初夏，課業接近尾聲，20年的學生身份，即將會轉換成社會的某一個角色，大家心中都在問著同一個問題：離開學校，要去做什麼？

教育，是一直以來最感興趣的職業範疇，同時也是一個願望。我曾目睹過三個出生時間相距一個星期的嬰兒，剛出生的時候都有如一張白紙，並無太大的差異，到兩年後再見，生長在不同家庭的他們，已經長成了三個完全不同的孩童。如果可以這讓這些相對空白的未來成年人得到好的塑造，將來大概可以令社會減少一些人為的煩憂。這未嘗不是一個有意義又能帶來成就感的社會角色。

2011年的秋天，我在內地的一個小鎮做了一個學期的教師實習，雖然可以成功地控制課堂，吸引學生，但總覺得有所欠缺。當我看到香港教育圖書公司的實習職位時，我明白我欠缺的是甚麼。非常有幸能夠得到這個實習的機會，而且

完成以後，發現這次的實習經歷，比我原來所期望得到的還要多。

入職

入職的第二天，商務印書館（香港）有限公司便為所有實習生安排了一個簡單的入職培訓簡介會。介紹了商務印書館一百多年的歷史，幾位主要的元老，部門的結構和日常的業務，還有輯錄了不同時期不同的重要人物為商務的題詞而成的商務印書館館歌〈千丈之松〉等。

香港教育圖書公司是商務印書館轄下的三大機構之一，其餘兩者為商務印書館及其門市部。而香港教育圖書公司主要出版中小學的教科書，以及一系列的配套產品，包括所謂「雞精書」的公開考試補充教材、適用於不同學習階段的練習書及假期作業。而這些出版物還會附帶配套的影音資料、課件，以及不斷更新的工作紙。

我被分派到編輯出版部的人文社科室，上司已經提早安排好我這一個月將要做的工作，並讓我認識同科室的每一位同事，實習的工作也由此開始。

整理工作紙

出售一本教科書，需要提供一連串的配套產品以及售後服務。而其中一項售後服務，就是工作紙。編輯部會製作配合每一個專題所使用的工作紙，上傳到教育圖書公司的網站，供老師們下載，印發給學生作為課後的訓練。而適逢公司所出版的教科書需要進行改版，舊版中的數本教科書的內容會合併到一本新版中，還會進行一些增刪，因此工作紙也要進行同樣的合併和增刪。我的第一項工作，就是整理這些工作紙。

根據已製作好的新版教科書，在幾冊舊版工作紙中抽出對應的部分，編排成與新版教科書配套的工作紙。這項工作說起來很簡單，但對於剛入職的我來說卻並不簡單。一是因為我對這些課本的內容不熟悉，二是因為我對編輯的工作不熟悉。五本或七本的教科書和工作紙輪流查閱和輯錄，不僅讓我手忙腳亂，更是眼花繚亂。因此實習的首兩天，我用了不輸考試的專注程度，才剛好完成了當日的工作。讓我感受到編輯工作的知易行難。

編寫工作紙及答案

經過了兩天整理工作紙的工作，我開始掌握到一些技巧，做起來也沒有那麼的忙亂，暗自竊喜之際，主管給了我新的任務，就是編寫工作紙。改版不僅是內

容的合併，還包括了一些增刪，因此新增部分的工作紙，就需要重新編寫。這項新的工作，讓我驚訝又興奮。驚訝是因為我入職才第三天，對工作紙才剛剛開始熟悉，而我一直認為作為一個實習生，我只會負責一些編排和整理之類的工作，編寫工作應該會由更有經驗和資格的同事負責；而興奮，當然是因為我有機會去處理一些更高難度的工作，也認為這是主管對我能力的信任。

主管給我講解了一些簡單的原則後，我便開始編寫的工作。之所以說她只給我講解了簡單的原則，是因為這項工作只能摸索和領悟，而難以言傳。我首先翻查了一些做好了的工作紙及其對應的教科書內容，思索其出題的模式和難度，問題如何設置等，然後開始嘗試模仿這些題目去出題。

回想中學時期，覺得做這些工作紙是一件略帶煩躁和難度的事情，如今處於另一個位置，作為製作這些工作紙的人，發現相比之下，做題稱得上是享受。做題只需要一心一意地去思考答案，而出題就複雜得多，既要根據課本的內容，又不能過於死板，要有所延伸，而延伸的內容，又需要符合這些學生的年齡和生活的認知範圍，不能太容易，又不能太難。在出題的過程中，要不斷回想起自己在那個年齡階段的認知能力，又要思考現在的初中學生所接觸到的事物與自己當時有甚麼不同。既要幻想自己是一個初中生，見到這些題目的時候會怎樣去思考，又要站在一個老師的角度，通過題目的設計引導他們往正確的方向去思考。而這些題目既要與課本關聯，又要貼近生活，以及盡量使其不沉悶。

剛開始時，我花費了整整兩天的時間，才完成了三個專題的工作紙。效率可謂非常低，但幸好錯誤不多，也比較符合主管的要求，不用大肆修改或者重做。做完題目以後，我還要負責編寫答案。選擇題、填空題這類有固定答案的題目還比較好處理，但一些資料回應題，考的是學生在理解、分析、比較、場景代入等方面的能力，這些題目存在很大的自由發揮空間，需要考慮答案的正確性之餘，也要盡量不抹殺學生們的想像空間。同樣，我需要去想像現在的初中生可能會想到的答案，並在合理的範圍內，盡量使所提供的參考答案多元化，能夠容納不同的意見。因為題目需要答案，而在通識科中，答案是對於學生而言，是一個價值判斷的標準。

在製作工作紙的過程中，曾經感到非常緊張，因為覺得我製作的工作紙，可能會被學生使用，感到責任重大。一直以來，我希望將來可以從事教育的工作，因為我認為這是一件有意義的事，但參與這次的實習，讓我認識到教育工作責任重大，不容有失，當中的一點一滴，都可能會對那些心智尚未成熟的學生造成影響。教育，不是一件覺得有意義就可以去做的事，而是一件如果做不好，就不應該去做的事。

校對

校對是編輯部的常規工作之一。每一份出版物，從完稿到付印，都要經過「三排三校」。校對是考驗細心和耐性，略帶沉悶又非常重要的工作。

校對一份稿件，要從頭到尾一字一句地細看，既要考慮內容是否合理，又要檢查有否錯字；除了內容和文字，還要校對圖片、格式，甚至頁眉頁腳等。教科書不是一本純文字的書，當中有不少的標題、插圖等，如果校對過程不專注或者不遵循一定的條理，很容易漏掉其中的某些部分。

剛開始時，我有想過以人手進行的「三排三校」是否形式多於實際，但事實上，到了第三次校對，甚至付印之前發現錯誤，還是有可能的。因為編輯部和制作部每天都要處理大量不同內容的稿件，要大海撈針般地尋找細微的錯誤，實際上是難度頗高的。但這些細節，正是一間出版社出版物質量的體現。

我校對了五冊初中通識教科書的補充讀物，因為校對的是「發稿」（原始的稿件）和「一排」（第一次排版後的稿件），因此多少能找出些細節性的錯誤，做起來也比較有動力。與我同組的另一位實習的同學，負責校對的是「二排」（第二次排版後的稿件）和「三排」（第三次排版後的稿件），因此很難找到錯處，就如在兩件相似度極高的物品中找相異之處，難度高而且容易讓人氣餒。因此可以感受到編輯工作的細微和繁瑣，需要沉得住氣才會做得好。

而在這校對工作之中，我也學會了一些編輯工作的規矩，例如修改稿件的時候有統一的修改符號，方便不同的同事看明白要怎樣去改；編排頁碼時，如果一本書是從左往右翻的，那麼右邊的頁碼永遠都是單數等。

製作教學進度表及電子教學簡報

這次實習的得益之一，是電腦辦公軟件的使用技能的提升。雖然我們與這幾個辦公軟件接觸的時間不斷，平日做作業或者課堂演示的時候也會經常用到，但實際上，我們只使用了他們的一些基本的功能，有不少的功能我們是很少接觸甚至不知道的。

教科書的銷售，呈現著一個其他商品不會有的奇怪現象，就是選購、使用和付錢是分別是三個人，選購的是教師，使用的是學生，而付錢的卻是家長。這個奇怪的局面，使教科書的出版和銷售，要同時兼顧三方顧客的要求，而其中，負責挑選教科書的教師，是最需要滿足的顧客。

因此教科書的發行，也附送了一系列的配套產品以及售後服務，包括工作紙、電子教學簡報、補充讀物、不斷更新的時事資料、影音資料等等。出版社在出版教科書的同時，也承擔了老師們很大部份的課前準備工作。

教學進度表是老師們在學期開始之前需要遞交給學校的學期工作計劃，當中包括課時分配，所使用到的教學材料，每個課時的教學目標，教學的內容等，這些都要連同教科書提供給教師。因為有了前面製作不同的材料的經驗，對這些相關資料有了大致的熟悉，這項工作做起來也比較順利。

而電子教學簡報則是老師們上課時所使用到的演示材料。和工作紙類似，我要進行整理和增刪。大學裡的課堂演示也經常會用到電子簡報，但無論是教授還是學生，大家對內容的關注遠高於其他，因此我們只需要專注於內容，頁面可以盡量簡單，甚至白底黑字配上圖片亦無不可。

但如果白底黑字的電子簡報放到中學的課堂，學生們一定會覺得非常無趣。而且電子簡報的作用，是要把繁多的文字內容，簡化成清晰的圖示，方便講解。這個「化繁為簡」的工作，是這個實習做過的難度最高的工作。

首先，電子教學簡報是與老師的課堂講解所配合的，而老師的講解，不可能完全依照教科書直說。因此在製作電子教學簡報的過程中，實際上要設計這堂課需要如何去演繹，進度和環節的安排，不同的內容用怎樣的方式去展示，而其中的一些內容，甚至要創設出一些生活中的情景，讓學生更能融入。其次，要把教科書中的內容梳理出一個清晰的結構，用圖示的方式展示給學生，這個方法可以讓學生的思維更加清晰和深刻，這個精簡的過程，需要充分理解教科書的內容，並自行整理出當中的關係和結構。最後，受到版權的限制，電子教學簡報中所用的圖片，需要自行攝影或者從公司的圖庫中取得，這些限制大大增加了製作簡報的難度。因此已出版的教科書中，不少的圖片都是同事們自行攝影所得，甚至製作部的一位主任還親自用木頭雕刻、上色、為其搜羅衣服，製作出兩個人物用在教科書中。

因為以上的原因，令電子教學簡報的製作比想像中難，我需要在有限的時間內理解教科書內容、教學的目的，整理出清晰的結構，大致設計整堂課要如何進行，而尋找合適又能夠使用的圖片，就耗費了我不少的時間。

輯錄字幕

實習期的最後一項工作，是輯錄幾段視頻材料的字幕。這些作為教學材料的視頻，是香港教育圖書公司向一間外國公司購買的，因此他們只標注了英文的字

幕，而我就需要為其補上中文字幕。

我所處理的幾段視頻，有香港的廣東話，蒙古農村的方言，浙江城市的方言等。需要逐個字聽清楚，然後寫出來，放到對應的畫面中。廣東話不成問題，浙江的城市方言也大致能聽出來，但蒙古的農村方言，我聽了很多遍，加上想像和猜測，最後也只能處理到當中的三分之一。

感想

為其一個月的實習，實在很短，但卻令我有了一些不同於以往的想法和感悟。記得剛開始的一個星期，每天下班後累得連話都不想說，開始明白為什麼有不少剛出來工作的朋友總在懷念讀書的日子。但逐漸適應過後，不至於如此勞累，發現工作其實有比讀書更舒適的地方，比如說，讀書是一場長期的戰鬥，即使放了學，還要擔心著作業和成績，各種的考試沒有盡頭，但工作，在下班以後可以完全地放下，投入自己的生活。

一直以來，讀書，考試，升學，目標明確，選擇簡單，但到了這個將要步入社會的時候，會覺得有些迷惘與恐懼，迷茫是因為選擇的範圍好像突然沒有了範圍，恐懼是過去那麼長的時間都在過同一種生活，突然要馬上轉變成一種未知的模式。但這一個月的實習，讓我體會到工作的充實和快樂，也給了我開始新生活的信心。

感謝一眾的同事，除了工作的充實感，這一個月最愉快的經歷，就是這班有趣的同事。每天中午都會帶我們一起去吃午飯，談論各種有趣的話題，分享他們讀書和工作的一些經驗，對我非常關顧。尤其是主要負責跟進我的工作的曾倩美小姐，在這短短的一個月，她盡量安排我接觸不同的工作，每一項工作都很耐心地教我如何去做，替我檢查遺漏。還特意為我們進行了一次教科書編輯工作的培訓，公司的一些活動也讓我們一同參加。盡量使我們在這一個月內，能夠從這份實習中學到更多。

而深入了解教科書的各個運作流程，明白教科書的出版和銷售面臨著很多的難處，而這一本薄薄的教科書，其實凝聚了很多的心血和心思，由此讓我意識到，應該尊重社會上的每一個行業，每一樣我們所能夠獲得的事物，都是一群人努力付出的成果。不管將來選擇哪個行業，都應該有敬業的精神，尊重自己的工作。也應該盡可能地選擇自己有興趣的職業，可以甘願為之付出，像這個出版社的不少同事，都是愛書之人，因此工作雖然辛苦，但也可以找到他們的樂趣。

很感謝這一個寶貴的實習機會，可以體驗這一個行業的工作，在愉快融洽的

關係之中，學習編輯教科書的技能，我所得到的，比我所想像和期望的都要多。教科書的編輯，不僅是一份工作，更代表著一份社會責任，一個希望引導下一代得到更好的未來的理想。無論將來我從事哪一個行業，也難忘 2013 年 6 月，這段燦爛如夏花的經歷。

鳴謝

我衷心感謝商務印書館（香港）有限公司對暑期實習生的妥善安排，以及香港教育圖書公司編輯出版部通識組的照顧和教導。

香港教育圖書公司
Hong Kong Educational Publishing Company
李國強（歷史本科一年級）
LEE Kwok-keung

參加實習的原因

入讀歷史系，學習期間經常閱讀歷史文獻，接觸的都是文字，使我對出版編輯行業產生興趣。最近，坊間流傳政府藉著推行「國民教育科」向學生「洗腦」，更有傳言指政府有意取消中學歷史科，這些傳言使我對教科書編輯行業倍感興趣。而且，日常課堂增進我的歷史知識，我亦認同歷史知識傳承也是歷史學習者的一份使命感。歷史系的本科知識有助對於編輯中國歷史科教科書及其他相關的編輯工作，讓我能夠把課堂所學知識應用在實際工作之中。

具體的實習工作

製作教材

我的知識來源不只是來自教師或課本知識，也可以從網上資源或出版社提供的輔助教材中獲得。實習期間，我負責製作一份初中中國歷史科的教材，內容涵概歷史詞彙、近代中國重要歷史事件。這份教材的設計原意，是讓初中生深入了解中國歷史事件，提供課文以外的相關資料。工作期間，我要從各種書籍和文獻等找尋相關的歷史資料，整個過程就如論文寫作一樣，個人包辦收集資料、編輯、排版，過程架輕就熟。編輯時出現的困難，是製作前必先要熟悉初中課程及課文內容，找出可以補充課文的資料，並要符合相關的課程，這過程要花上不少時間及功夫。編輯過程也不可以只將資料，而是要以更生動有趣的方式，例如簡單圖表和歷史圖片等表達出來，避免教材內容枯燥乏味，亦要提起學生的閱讀及學習興趣。

在書展攤位中幫忙

一年一度的書展是出版界的盛事，我需要到書展會場的攤位協助參觀人士，包括學生和教師介紹及推銷教參書。留意消費者的興趣是其中一項要點，出版社要按消費者需要而製作合適的書籍出售。同時，通過與消費者或用家的交流，才能明白他們對教科書的意見，收集相關資訊或對日後書本改版有幫助。因此，編輯不應只是在辦公室內閉門造車、埋頭苦幹，更應該是與用家交流和溝通，出版製作合適的書籍。據我所知，部份的編輯除了在辦公室編輯書籍外，更會到訪學校，收集教師的意見，製訂更合適的課本及教材。

製作「校本版」教科書

除了編輯到訪學校，收集教師的意見，製訂更合適的課本及教材之外，出版社亦會為部分學校在教科書的基礎上「度身訂造」教科書，可稱之為「校本版」教科書。在實習期間，我曾編輯一份「校本版」教科書及練習。製作前要先列出原有課本的教材清單，給老師選擇保留或新增某一課題。編輯後完成初版，就可以進行「初排」和「初校」。「初排」是指交初版的教科書供製作及設計部排版（「發稿」），之後就可以「初校」，進行第一次校對，查看「清樣」與原稿有沒有出錯，如果有錯則要修改後再次校對。行內對校對工作有「三排三校」的稱呼，意思是出版一本教科書前至少要進行三次排版和三次校對，但實際情況下，一般要進行排版和校對各六至七次。



校對工作

出版教科書前要校對文稿有否錯漏，而校對工作的過程是非常嚴謹的，行內一般有特定的要求。即使是一個字、一個標點符號出錯，編輯都要改正。校對過程嚴謹，又對課本用字有要求，不能出現錯別字。出版社有一份異體字表供編輯

所參考，所有教科書都要用統一的字，以防讀者混淆。編輯發現有異體字出現後，會在「發稿」中標示出來，再交給設計部同事修改，為了方便同事之間的交流，規定使用劃一的校對符號。當編輯完成校對，而稿件又沒有問題後，稿件將交給總編輯過目，確定一切無誤後，才可以印刷出版。

個人感受

出版的流程

整個教科書出版流程共有五個階段，分別是策劃、編寫及送審、推廣、出版，以及售後跟進，整個教科書出版流程大約需時兩年，一本書成本投入約二百萬。策劃階段時，主要是研究課程指引、進行市場調查、訂立交稿時間，之後則可以進入編寫階段。編寫階段要修正稿件、「三排三校」、完成「清樣」，再交給教育局審批。出版階段要按評審及市場意見，修改課本及教材，趕及在開學前供應給學校。售後跟進階段則是在學校使用後了解學校的意見，為改善產品作參考。實習後，我明白教科書出版的過程是嚴謹而漫長的，成本甚高，甚至每次改版均要向教育局提交詳細的報告說明及經審批，因而令我對社會上「教科書商經常改版以賺取巨額利益」的說法抱有懷疑。

編輯的工作

編輯的工作不只是坐在辦公室內編寫教科書和教材，也會到訪學校參考教師的意見，製定合適的教材供教師使用。因此，編輯要與課本使用者保持一定的連繫，確保課本和教材正是使用者所需要的。除了一定的溝通外，編輯在售後跟進的階段也會舉行一些講座或研習科目工作坊。實習前，我對編輯的印象，是自己一人在辦公室工作，但原來很多時編輯的工作是對「人」而非對「稿」，使令我對教科書出版業有一個新的印象。

結語

為期一個月的實習，的確使我得益良多，我也認識了不少在那裡工作的中大歷史系前輩。另外，透過觀察，以及與用家的交流，我發現了教科書出版的一個奇怪現象：它的買家（付款的消費者）是家長，但選擇的人是學校和教師，用家卻是學生。我認為社會對教科書出版商有不少不滿的原因，是由於消費者及用家無法選擇教科書，只能默默接受校方的選擇。可是，社會未有一個較佳的解決方法，以上奇怪現象只會延續下去。

廣州實習體驗 Internship Experience in Guangzhou

廣州藝術博物院

Guangzhou Museum of Art

馬瑾 (文學碩士一年級)

MA Jin (MACPH 1)

在廣州藝術博物院實習的這一個月裏，我主要在教育推廣部整理網站內容，為陳列研究部整理錄音材料、參與布置展覽，另外還協助博物院做2013年全國文物普查的準備工作。在實習期間，我找到了學以致用的樂趣，領略到了工作也是不斷學習的過程。

廣州藝術博物院是在廣州美術館的基礎上於2000年建立的，設有辦公室、文物保護管理部、陳列研究部、教育推廣部、圖書資料信息部、公眾服務部、名人館部、保衛科，共7個部門。辦公室負責行政、人事工作，還擔任聯絡外館、出版通訊工作。文物保護管理部負責文物的接收和保護，在佈置展覽時，負責整理出相應的展品。陳列研究部負責所有展覽的內容，包括文字和宣傳海報設計，另外還擔任寫研究報告、整理研究資料、每年出版一份院刊的任務。教育推廣部負責聯絡媒體宣傳、展品到學校巡展、組織少年兒童藝術坊活動等。圖書資料信息部主要工作人員只有一名圖書管理員。公眾服務部負責洽談外來人員借用展館的業務。名人館部的負責人與文物保護管理部相同，沒有獨立的工作人員和辦公室。保衛科負責日常治安工作，掌管每個展館的鑰匙。

廣州藝術博物院屬於內地的事業單位，資金來源是國家全額撥款。事業單位是國家行政部門的下屬機構，直接受政府管轄，工作人員享受與政府工作人員相似的待遇，也就是通常所說的「鐵飯碗」，人員一旦被錄用則一般情況下不會被辭退，這樣造成工作競爭力小。國家全額撥款則注定薪金不太高，這導致人員工作積極性不高。所以我看到的情況是，每個部門都有一小部分積極分子每天忙碌，一大部分人消極怠工和消磨時間，這些都導致博物館推陳出新的速度較慢。

博物院的藏品共有3萬多件，主要是清、近現代嶺南畫派的畫作為主，也有少數元明時期、其它畫派的作品。實習期間，我整理了藏品中的精品集，共149位畫家的600多幅作品的電子版圖片，錄入畫作的基本信息，並將其按時間順序排列上傳至博物院官方網站，這讓我能夠接觸到了畫作材料、內容的基本分類常識。

整理錄音材料時，我碰到了很多困難。錄音是博物院召開「蔣兆和紀念展新聞發布會」時的講話內容，席間名家講述蔣兆和的生平事跡，蔣兆和藝術作品的

評述，以及如何保護、徵集他的藝術作品。內容涉及許多繪畫技巧的專有名詞、蔣兆和同時代人名，都是我的知識盲點。為了準確地整理，我運用了寫作論文時搜尋資料的方法，找到了所有蔣兆和的相關資料作為備用參考。最後順利完成任務，而且我亦加深了對蔣兆和這個藝術家的認識。

在參與佈置「符羅飛——心靈的藝術」展覽時，我發現陳列研究部的工作人員在紙上設計佈展格局時，沒有認真查看展覽畫作的具體大小和畫作年代，這導致佈展時，畫作順序錯亂，工作人員都為編排標準感到疑惑，有的認為應該按照畫作的大小來布置，這樣整體美觀，有的則認為應該嚴格按照畫作的時間順序來放，這樣才能看到作家的成長歷程和心靈旅程。如此爭論不休，導致工作效率低。

實習期間，我發現自己對於藝術史的認識比較淺陋，如果能夠繼續在博物院工作，我將有機會對其做更深入的了解。另外我也領會到人際關係處理能力、合作精神、攝影技術等方面對我在博物院工作的重要性。

對於博物院的工作，我有以下幾點看法和建議。我認為博物院可以向香港美術館等展館學習，佈置展廳時，不僅僅只是編排畫作，還為了讓觀者更好的體會到畫作表達的內容、情感，可以給展廳定一個整體風格，並加以簡單的裝飾。博物院與觀眾的互動太少，雖然博物院開通了官方認證的新浪微博，但是較少利用這個平台與大眾溝通，發佈的內容也不夠網絡化，未能吸引社會大眾的關注。院內互動的遊戲項目較少，博物院的藝術坊等與青少年交流的活動只提供電話報名，名額較少，舉辦頻率低，導致參與人數較少的情況出現，而許多想參與的人卻沒有機會參與其中。展覽更新速度慢和展館重複利用率低，二樓、三樓的展館更換展品的頻率低，這樣對博物院的吸引力構成影響。

西漢南越王博物館

Museum of the Mausoleum of the Nanyue King

余樂駿（歷史本科一年級）

YU Christopher Ronald

我在 2013 年 7 月前往廣州南越王博物館實習一個月，心情既緊張又興奮。因為一方面我人生路不熟，而且沒有同行的夥伴，與博物館方面只是通過數次電話聯繫。另一方面，我也渴望能夠近距離接觸不同的稀世文物，並了解博物館的運作。

南越王博物館位於廣州市中心的越秀區的象崗山上，依山而建。前有一綜合大樓，後則為主體陳列大樓，包圍著古墓遺址。綜合大樓高三層，三樓可通往古墓，主要是用來展示臨時展覽和館藏的瓷枕。古墓經過妥善的保護，用一玻璃防

雨棚覆蓋，防止雨水滲入。玻璃防雨棚外觀呈金字塔狀，雖不及羅孚宮前的令人歎為觀止，但陽光照射在玻璃面上也使它十分悅目，遊客可沿墓道進墓參觀。墓室的設計為一倒轉的「士」形，內無展品。遊客看畢古墓後，可往背後的主體陳列大樓參觀，中間有清代的象崗山炮台遺址。陳列大樓外牆刻有南越船紋圖案，是墓中發現的青銅提桶上的紋飾，極具特色。館內收藏都極具價值，玉器有絲鏤玉衣和透雕龍鳳紋重環玉佩，鐵器有各式武器和木工具，金銀器則有金卮，波斯銀盒，很多都是國家一級文物，種類多樣。

由於陳列部和文物修復部都不缺人手，而且文物修復需要專業知識，所以我獲派往文宣部工作。首項工作是翻譯大約一百件文物的資料成英語，由於我對這方面的知識不多，所以都頗感吃力，需要不斷翻查字典。可是，我從中學會了很豐富的文物知識，例如不同的工藝手法，不同陶瓷窯、陶瓷種類，以及它們的英文名稱。雖然我學到的不算是相當深入，但我由最初對這些知識莫衷一是，到有了一些基礎，甚至產生了興趣，還特地到廣州不同博物館去參觀文物。

另一項工作是協助準備有關如意的臨時展覽。我需要出席一個會議，內地人開會時不像香港學生般禮讓，「你讓我，我讓你」，卻是十分直接，而且都準備充足。及後，我得知文宣部每個人都要在其出版的宣傳報上刊登一篇文章，標題不拘。可是，我對如意一竅不通，所以只好硬著頭皮，像寫論文一樣翻查了不同資料，湊合成了一篇名為《附庸風雅：如意和魏晉南北朝的士人》一文。雖然交稿時有點慚愧，但這種機會十分難得，而我亦得以了解如意這種像「不求人」的工具確實大有學問。同時，我也協助設計如意展覽的小冊子。

第三項工作是每個星期六協助中山大學的本地和外地義工舉辦如陶瓷製作、試穿漢服和文化交流的活動。我跟他們的代表溝通，了解他們的需要，並盡量配合，有時也要當活動的司儀。我也趁實習機會和來自埃及，俄羅斯，馬來西亞，黎巴嫩等國家的外國義工交流，瞭解他們的文化背景。

最後一項工作，是協助陳列部的同事撤走館內有關非洲兵器展覽的文物。這是一件非常勞師動眾的工作，但我卻能如願以償能夠近距離接觸不同的文物。我需要小心替每件文物編上號碼，然後把文物仔細包好，貼上相應的號碼，再放進一個個上鎖的大鐵箱。由於總共有數百件文物，所以花了兩天時間，但我樂在其中。

在工作外，我也常常跟館內其他內地實習生交流。他們都來自內地的重點大學，包括中山大學和人民大學等，而且他們大多是研究生。雖然我的普通話結結巴巴，但跟他們十分友好，無所不談。我們有時會談香港和內地的政治及經濟問題，亦會談大學裏面的各種事情，並會交流大家就讀不同學系的專門知識，例如

有一個讀文物修復的實習生和我談了很久瓷器和青銅器。

我認為這次實習機會很寶貴，雖然我不能如願學習有關文物修復的專門知識，但我學會了很多文物的基礎知識。此外，我也在空餘時到南越王宮博物館和其他博物館參觀，豐富了我對南越國這一段歷史，乃至更深入了解廣州幾千年的歷史發展。協助撤走文物的經驗也很寶貴，因為臨時展覽會展出數個月，我剛好在展覽結束的時候來到實習。事實上，我在這裡學到有關博物館的知識肯定不如在香港實習多。這時因為內地博物館的配套不如香港完善，文物的英語介紹很多時只有寥寥數句，而且文法不通。文物櫃之間的標示不清晰，使參觀者不知道應從何處入手。總的來說，我覺得這次實習還是值得的！



上海實習體驗 Internship Experience in Shanghai

上海市歷史檔案館

Shanghai Municipal Archives

陳皓昕 (文學碩士一年級)

CHAN Ho-yan (MACPH 1)

我參加了 2013 年香港中文大學歷史系舉辦的暑期實習計劃，被安排在 7 月份到上海市檔案館的史料編輯及研究部實習。在實習期間，我的主要工作是把史料電子化，包括民國時期上海信貸所和上海教育局的資料。為了更好的瞭解上海檔案館的運作和上海歷史，當地的老師安排我們參觀了外灘的上海檔案館和上海電影博物館，在外灘的上海檔案館我學到了豐富的上海歷史知識，而在上海電影博物館則看到了上海電影事業的發展，這是一個充滿趣味的學習過程，使我對上海歷史有了深刻的認識。

該館的指導老師也介紹檔案館的日常運作和有關檔案管理的工作，而我可以依照自己的興趣尋找相關的歷史資料。另外，我也把握這個難得的機會，從文獻中認識了民國時期上海與香港銀行業之間的關係，由此對當時整個中國銀行業的發展歷史有初步的認識。此外，老師對我的學習多有提點，容許我們在工作期間進修學習，查閱檔案。他們亦會介紹關於上海研究方面的參考書籍，使我可以對上海研究的學術研究發展有較準確的理解，為將來從事上海歷史研究奠定基礎。

總括來說，在上海檔案館的一個月實習期間，獲益良多，不論在工作技能，還是學術知識上皆有所進步，也使我們見識進一步開闊。而在這個實習過程中，也使我獲得有關上海歷史研究的基本認識，為日後從事相關的學術研究工作帶來益處。

上海市歷史檔案館

Shanghai Municipal Archives

楊頌宇 (文學碩士一年級)

YANG Songyu (MACPH 1)

2013 年 7 月，筆者有幸為中文大學歷史系推薦，前往上海市檔案館的史料編研部進行實習。從開始工作的第二天起，高溫就幾乎始終伴隨著實習的日子，也連續數日出現過高達 39 攝氏度或以上的天氣，但筆者仍然非常感謝能獲得這一月的實習機會和個中寶貴的實習經歷。

實習期間，常規的工作時間為每週一到五的9時至下午4時30分，而主要的工作內容包括：整理錄入館藏中華民國時期上海市教育局於20世紀20年代末至30年代初的相關檔案資料；整理錄入1950年代共和國時期上海市文化局有關於國畫、連環畫工作者經濟性補助工作總結以及解放後連環畫出版情況等檔案；校檢編研部的定期刊物《檔案春秋》；評閱數篇主題論文；翻譯維魏林倫敦傳教會的北京醫院的兩篇報告；以及一些其他零散的輔助工作。而這些實踐性的工作無論對於認識相關的學術問題，還是培養認真惟謹的為學態度都有顯見的幫助。

上海檔案館館藏有大量彌足珍貴的歷史檔案資料，比較集中涉及了晚晴、中華民國和1949年後新中國的上海市社會生活的諸多方面。檔案所屬包括不同時期的各政府機構、社會組織或團體、企業以及私人信件等。另外，從上海市及臨近省份收集的家譜、族譜，更增拓其資料的歷史跨度。對筆者而言，能在工作中直接接觸到多樣的檔案本身，就已經是令人十分欣喜的事情了。

儘管在學習上，筆者一直也有接觸民國史，但因為此前的主要方向並非是民國史方面，對相關問題的認識無奈流於泛識。因此這次的實習時間給予了一個非常好的機會，即去深入瞭解民國時期的特定主題，就筆者整理和錄入的檔案內容而言，主要是1927年至1930年代初，即南京國民政府時期，上海市內捐資興學的有關事宜，並兼有市教育局對教育問題的批示和措施，譬如針對捐資興學的標準和建築校舍的要求，又如指令中小學設立畢業指導和職業培訓等。通過整理和錄入這些檔案和其包含的信息，筆者看到了一幅相對清晰地描述民國上海教育問題的圖象。另一方面，雖然這些檔案主要圍繞上海市教育局展開，但考慮到上海市教育局實踐相關政策離不開國民政府的有關規定，所以這些檔案的資料也甚是民國時期教育情況的一個縮影。再者，籍由這些原始檔案，筆者可以認識到南京國民政府時期，至少是其早期，政府官方文書最本初的一些文別和其行文格式，而這些僅通過整理過的檔案資料集是幾乎無法察覺的。



筆者在實習間的還有一項重頭工作和收穫是翻譯維魏林有關倫敦傳教會北京醫院的報告。對筆者而言，這個主題也比較新，因為此前極少接觸醫學領域的英文報告檔案。通過翻譯報告之中的內容，筆者也頗有受益，不只是在認識了醫學的英文專業術語和醫學知識上的，報告提到很多當時的觀察信息都極富有意義。

當然，一個月的時間如梭，對於瞭解整個檔案局的工作和流程，抑或是參閱館藏大量可觀的檔案材料，都無疑是有些捉襟見肘的。而筆者自覺，即便是在編研部實習期間的這番「管窺」卻也足是受益匪淺的，這不僅僅源於通過實習的工作所獲得的新的認識和視角，而也在於這段實習經歷本身即是相當難忘的回憶。

台北實習體驗 Internship Experience in Taipei

中央研究院歷史語言研究所文物陳列館
Museum of the Institute of History and Philology, Academia Sinica
李啟雋 (歷史本科二年級)
LEE Kai-chun Katon (History 2)

我在台灣的日與夜

日：我的實習日誌

來台實習四週，第二週有幸到博物館典藏庫房實習。實習內容主要分為兩部分：理論與實踐。

理論的部分包括「庫房裡的典藏簡介」、「藏品保存環境分析」、「博物館典藏處理方法」及「藏品安全管理及登錄制度」。當中，我學習到管理典藏的基本知識、處理工序及行政制度。一件文物的保養，從其材質開始。金屬文物及有機材質需要不同的溫濕度。因此，我們需要一個良好的保存環境，適合不同材質的文物安放同一博物館中。另外，在處理這些典藏時，我們怎樣觸碰、移動、搬運，都有一套嚴謹的步驟。我們要小心翼翼，避免弄壞文物外，我們還得要一個完備的安全管理及登錄制度，方能確保文物妥當地儲存於館內。

不過讓我印象至為深刻的，非實踐課莫屬。我的實踐課，是關於文物出土後的後期處理及製作步驟。一件文物出土後，到擺在我們眼前，中間其實經過多個步驟。如果文物不能輕易帶回博物館，例如「碑文」，又或資料在原件上難以解讀，例如金屬器上的「銘文」，我們可以用「拓印技術」把它們都紀錄下來。「拓印」意即印刷的原理，利用沾上墨水的拓包揉打，將碑誌上的文字和圖像印在無酸紙上。而「拓印」又分兩種，一種是平面拓印，大部分的碑文都屬此種；另一種是立體拓印，意旨將整個文物的長、闊、高，立體地呈現於同一空間，館中的「毛公鼎全形拓」便是一例。

如果文物可以帶回博物館，就會進入「文物維護與修復」的工序。我們會先清潔文物，將其表面大體的污穢除去，其後經分析後，決定文物是否需要修復及制定其修復方法。我有幸嘗試修復工作，雖然我修補的不是文物，而只是一個不小心打破的平常飯碗，但我亦能感受修復工作所需要的耐性和穩定。我最初就正因性急，裂隙還未有黏緊就繼續加工，最終破碗修復後還是裂開，我還得要再重新修補一次。在這次的修復工作，我不但學懂文物維護的技術，更明白耐性我的

重要性，可謂體會到人生道理。

修復後假如需要展覽，抑或用作相關文獻資料的出版，便需要先拍攝文物。「文物攝影」是記錄文物原型及色彩的最佳方法。攝影看似容易，實為易學難精，要講求影像真實，必須嚴格監控燈光、拍攝角度及色彩調整。此外，又要學習相機的特性及功能，例如相機的拍攝制式、色彩規格，又有時候因為需要更高質素，採用傳統的相片膠卷來拍照。因此，我也要學習傳統相機的運作模式，例如膠卷的安裝和沖刷等，實在令我眼界大開。最後，我以典藏的複製品為拍攝對象，發現實際拍攝其實並不容易，位置、角度、光暗、顏色、焦距、相機模式，都要一一調好，有時「顧東不能理西」，變得手忙腳亂，還是要老師從旁協助，才拍攝到美麗的照片。

文物在處理後，會用作展示，或會運到庫房存放。在「文物儲存」一環，我們理解文物的特性，再提供具針對性的料理，例如物件較為脆弱，我們需要加用軟墊。另外，因為酸性會與文物表面產出化學作用，長期接觸會對文物造成損害，所以我們要用無酸紙將之包妥，或用無酸盒保護之。

這系列的博物館典藏的理論及實習課，確能擴闊我的眼界。從實際動手做的過程，例如拓印的製作、文物的維護，對我這個主修歷史的學生，在研讀歷史方面，加深了我對考證及運用史料的基本功，實在有助我學術的發展。

而教育推廣是我另一個喜歡的課程。當中涉獵甚廣，主要可分為「展前準備與館外學習」、「館內工作」及「展館宣傳與後續工作」三個部分。

在正式進入館場前，我們必須受訓練，亦即所謂「展前準備與館外學習」。例如在導覽技巧課程，可學會基本的導覽方法。不過，令我印象深刻的是，導覽工作原來並非如我想像，可以隨便傳達自己的知識。在課堂中，我學會導覽員只是文物與觀眾之間溝通的橋樑。導覽員是基於研究員的研究成果，負責幫助觀眾理解文物的歷史意義及價值，而不是導覽員在賣弄自身的知識或見聞。

除展前的培訓外，我們還需要不斷學習，特別是「館外學習」。當我們參觀其他博物館，可以學習到別人的好處，從而汲取他們的經驗，同時可以看到他們的不足，繼而警醒自己，免得犯相同錯誤。我在「館外學習」一環，參觀了台北多個博物館，印象較為深刻的是參觀故宮博物館的畫家雷諾瓦特展。當中的動線鮮明，配以畫家不同主題的畫作，深刻地分析畫家的畫風及藝術意義。我在這個展覽學到一個成功的展覽除了資料充足外，吸引觀眾的能力也是十分重要。自問自己對藝術並不熟悉，但在雷諾瓦特展中，我卻有興趣去探索雷諾瓦的畫風。我認為趣味性對於一般觀眾而言是關鍵的，於是我將這個概念帶入我以後導覽的工

作中，時刻提醒自己的導覽工作是「與觀眾一起分享文物的價值」，而非「跟他們上一堂課」。

除此之外，我們還有讀書會、電影賞析，都是我們學習的好地方。我參加了臺灣史料讀書會，負責導讀的部分，同時亦聽了其他志工的分享，確實增長不少見聞。而在臺灣史料電影賞析，我在分享會提出自己的觀點，與別人的想法碰撞，衝擊著我對電影中的原住民的觀感。

至於「館內工作」工作是指「展場值勤」、「團體導覽」及「服務台值勤」。其實這三個崗位並無誰比較重要之分，各有各其重要性，缺一不可。「展場值勤」就是指在場內向觀眾提供協助，例如指示方向、解答一般詢問，有時會幫忙維持館內秩序；而「團體導覽」則指向個別和團體觀眾展示及講解場內文物；至於「服務台值勤」則是接待進館觀眾，並解答他們對展館的任何疑問。

這三個工作崗位，我都有幸逐一試任，不過我認為我在服務台值勤的一天得著較多。自問我不是一個很會主動的人，亦因怕尷尬，故盡量少與陌生人交流。但在服務台值勤時，我必須改變固有的態度，需要主動地歡迎來賓，例如向他們送上地圖、指示洗手間的位置、友善地解答他們的問題。我值勤初時亦十分不習慣，看著館內其他同事表現主動，我才慢慢學習。總體而言，我的表現還是比較害羞，但我踏出了第一步，盡力改變自己，我想這也算是一個進步吧。

最後，便是「展館宣傳」的部分，亦是博物館的「後續工作」。我們有利用現今流行的網絡平台，與大眾及曾到訪過史語所博物館的觀眾保持聯繫。另外，我們也開發博物館的文創產品，作為展館的宣傳策略。我在文創產品考察時，到精品廠商參觀，了解他們的設計、創作及製造過程，的確令我大開眼界，發現每一件紀念品都是精心設計、得來不易。

總括而言，我在教育推廣的工作中，增加了對人的溝通和交流，這些經驗彷彿「打開」了自己，變得更主動和熱情，而在不斷的學習，又得以思想上啟發。我在這裡獲益良多，實為難得，可謂是我實習旅程中不可或缺的一環。

夜：我的遊歷之旅

畢竟從香港而來，我還是希望趁空餘時間到台灣各處走走。藉著週末的假期，我到了貓空。乘坐貓空纜車再步行約二十分鐘，便可到達山上的「台北市鐵觀音包種茶研發推廣中心」。

根據國際博物館協會對博物館的定義：「博物館是一座永久的非營利機構，

為大眾與社會服務，肩負蒐藏、保存、研究、傳播與展示所有有形無形的人類與環境遺產，達到教育、研究與娛樂的目的」。我特別詢問茶館的管理人開設這個茶葉中心的目的，他回答說他家族好幾代都是種茶為生，特別是鐵觀音及包種茶，而因現在的新一輩已很少品茗，對茶的認識愈漸貧乏，故希望藉著開設此中心，推廣茶藝文化及台灣有名的鐵觀音。而中心並沒有入場費，加上館長的一片丹心，可見這個博物館屬非營利機構，館長旨在為大眾與社會服務。而台北市鐵觀音包種茶研發推廣中心，蒐藏並保存了各種茶葉處理工具及機器，館長雖無發表論文，但他指出他在研究茶葉栽種及「接種」的新方法，旨在傳播與展示，中心簡單分成兩部分，一是「展覽館」，二是「茶藝活動中心」，與公眾互動，達到教育、研究與娛樂的目的。可見台北市鐵觀音包種茶研發推廣中心，雖名義上只是茶葉的推廣中心，未有博物館之名，但卻有博物館之實。

在此參觀之旅，我加深了對茶的認識和興趣。我認為中心能達到其宗旨，其成功在於它的「博物館展示方式」。推廣中心的「展覽館」，主要展出茶葉的種類、處理茶葉的各種程序及其所需的機器。這種展示方式比較傳統，就像我們史語所的陳列館，先展出展品，並在旁邊附上解說。但展覽館的特別之處，在於它以一個茶葉製作的時序，貫穿整個展覽。由採茶、清洗、隔渣、炒茶、二炒、三炒、風乾等繁複工序到成品，展覽一一仔細教導，並於每個工序中展示其步驟的所需器材，並加以說明。我認為這是一個極好的參觀動線，觀眾一方面能理解茶葉製作工序，另一方面亦能了解各項製作過程所需要的配件及機器，這確實能使觀眾增廣見識，同時留下很深的印象。

更重要的是，台北市鐵觀音包種茶研發推廣中心另一方的「茶藝活動中心」，是推廣茶藝文化的關鍵。這個活動中心主要是負責公眾教育，由館長等對茶種有深厚認識的人親自向公眾展示茶葉及茶具、示範泡茶技術及教育觀眾欣賞品茗，參觀者可以嘗試館長所泡的鐵觀音，我特別印象深刻的是，館長毫不吝嗇，竟拿出頂好的鐵觀音給所有參觀者品嚐，可見他並不介意金錢的問題，而旨在推廣好茶。

我透過親身品嚐，尤其是那頂好的茶葉，得知鐵觀音的香甜，絕非我們平常在茶樓酒家所飲用到的「茶梗水」（館長稱酒家那些無限添飲的低劣茶葉，其實是用茶樹的莖而泡，味道參差，難以入口，即所謂「茶梗水」）。這終使我明白品茗其實是一門很深的學問，亦是中華文化的一大精髓。雖然我對茶藝仍有很多不懂之處，但至少我對茶藝抱有一份尊重。

館長最初設館的原因，是他發現現在的一輩對茶的認識愈漸貧乏，寧願喝不健康的汽水也不喝有益的茶。而館長對茶的熱誠及鍾愛，驅使我在這個展覽館及茶藝活動中心得著甚多，參觀後至今印象仿如昨天。我認為台北市鐵觀音包種茶

研發推廣中心，能達致館長所提出的宗旨，有效地展示、推廣及教育普遍公眾。當然，中華茶藝文化的傳承並不能單靠一所茶藝推廣中心，但毋庸置疑的是，台北市鐵觀音包種茶研發推廣中心在公眾教育及推廣方面，向我們及其他眾多博物館樹立了一個好榜樣。

後記：實習後，我對博物館的新視角

實習結束了，撇開今天，回想當時的日子，總結此行實習的收獲與得著。我明白參觀博物館，首要的是「先了解展覽為何這樣安排，從而理解博物館想我們知道甚麼」。這個想法對我而言畢生受用，以前的我因為無法明白展覽的用意，所以認為博物館沉悶乏味。不過我自從多留意展場的設計，我漸漸了解館方的用意，從而借用其角度欣賞展品。

除了多注意博物館的設計外，我也對場館裡的硬體設備多加留意，例如展場內的溫濕系統、燈光、展示牌、展櫃等。展品於展示其間能否妥善維護、其重點又能否凸顯，都與硬體設備有莫大關聯，可見硬體設備對展品的展示尤其重要。因此，經過這次實習後，我好像有職業病地經常留意他們，批評各博物館硬體設備的不足，有時甚至會替他們想改善辦法。

我的台灣之旅，使我更了解當地的文化和歷史，大開眼界；而實習所學會的知識，是我對文物處理的基本功；更重要的是，我在史語所博物館的工作經驗，改寫了我對博物館的看法，並找到對觀賞博物館的新視角，以重新欣賞「博物館的美」。這個月來的實習機會，我很感謝香港中文大學歷史系及台灣中央研究院歷史語言研究所兩個主辦單位所給予我的機會和照顧，是他們在我生命寫下豐富的新一頁。



中央研究院歷史語言研究所文物陳列館
Museum of the Institute of History and Philology, Academia Sinica
邱天韋 (歷史本科一年級)
YAU Tin-wai (History 1)

2013 最佳實習報告
2013 Best Internship Report Award

引言

這次很榮幸可以有機會可以到台灣實習，獲得如此寶貴的機會，我在這次的實習過程中，對自己亦有不同的期許。對我來說，這次的實習，我在台灣生活一段時間，與一群跟自己成長、文化背景不同的人合作、磨合、交流，學習到從不同的角度出發思考問題。作為歷史系的學生，我們學習歷史更應該從不同的角度去了解、批判歷史，不能固步自封，而這次實習的確擴闊了我的視野。

我認為最有效的學習方法是理論與實踐並重，我在香港很少機會修讀博物館學的課程，只通過實習計劃才有機會到博物館工作。在博物館實習，所接觸的都是極其珍貴的歷史文物，這次我實習的中央研究院史語所的歷史文物陳列館就更是陳列了不少重要文物，所以身處於這樣的環境，我培養出謹慎、細心、嚴格的工作態度，不論是對待文物還是對待這次的工作。我相信嚴謹的工作態度，不僅豐富我的實習經歷，更對我往後的學習和工作都有很多益處。

實習課程心得

在實習期間，我幾乎把博物館內的每個範疇都學過一遍，我所看到、學到、得到的東西也遠遠比預期的多上許多。本來我以為我在這一個月裡可以學到的都是有關於陳列方面的知識，沒想到我們得到的居然是學習到博物館的前線推廣工作、幕後的文物保存、還有作為收藏與展示中間的數位典藏。我相信當中有些工作是沒有到史語所實習的話，我是一輩子都可能沒有機會接觸得到的。很感謝史語所各位這一個月來對我們的照顧、幫忙、教導，讓我上了很多很難忘的課堂，也得到了很寶貴的經驗。

陳列館的前線工作

歷史文物陳列館是我們第一個工作的部門，在那裡我們學習到很多很有關博物館的知識。硬件設施方面，例如擺放文物的環境溫濕度要求，還有展示文物的燈光都有特別的要求。展示推廣方面，例如展覽的佈置、與志工們的配合等。而

陳列館是我們工作的主要部門，在兩個星期的工作和課堂當中，我了解到博物館平常沒有展示出來的那一面。在實習以前，我參觀博物館只是以一個參觀者的角度去看，而在文物館學習了一段時間後，我在看博物館時就更留意展品以外的細節。

記得在實習開始後的一個開館日，指導老師曾跟我們說，博物館業其實也是服務業的一種。考古之所以跟盜墓不一樣的地方，就是在於考古會把發掘出來的成果與民眾分享，而盜墓只是單純為了利益去竊取文物。因此，我覺得博物館這角色的重要性，在於它會幫助考古學家面向群眾。同時，博物館工作是一個以人為本的工作，在值勤時，我們面對參觀者的態度，以及我們所說的每一句話都是代表著館方，當中就以導覽工作最能體現這個特點。

導覽人員可說是博物館中與參觀者接觸時間最長的工作人員，也可能是一個觀眾對博物館印象和知識的來源，所以我覺得導覽工作的挑戰性其實相當大，特別是我自己也在成果發表時要負責一次導覽工作，特別留意導覽技巧，學習如何在不同層面作出平衡。

導覽技巧課的導師曾提到，導覽是服務的一種而非一堂課，我們需要的是介紹展品而不是傳授知識予參觀者。當我在準備成果發表的導覽工作時，我就明白到箇中難度，到底要怎樣在知識與趣味性之間取得平衡，特別是我們所閱讀的背景資料都是嚴謹認真的學術文章，要如何去吸引和轉化成有趣而又有用的導覽，真的需要一定技巧。導覽人員看似簡單流暢的介紹背後，其實是作了很大的努力。不單是內容考究，他們甚至要考慮到措詞、參觀動線、時間等細節上的問題。這讓我想到了在開館日，第一次看到博物館開館時的幕後工作，那一天有幾個團體預約參觀，在那繁忙的一天，我參與了好幾次的導覽。因為觀眾類型不一樣、他們的參觀時間也不一，能夠體現出導覽工作具彈性。例如第一場面對的觀眾是對歷史有興趣的學生，他們的參觀時間也較長，所以導覽的內容都與文物背後的歷史背景有關，而且講解得很詳細。相反，另一次的導覽則很短，參觀者較為疲累的情況下，導覽員只是很快的講解一下幾件文物的特色就結束導覽了。當我完成導覽課後想起導覽人員不同的導覽方式，更明白到導覽工作所需的彈性，也是實習中由理論配合實際工作情況的。

同時，我亦覺得導覽會是一個相當有趣的工作，因為每一次導覽，就如再認識文物一次，而每認識一次都可能不同心得。而且，參加導覽的參觀者所提出的問題，都可能會是我們從未想過的觀點，或我們沒有留意過的細節，更有可能參觀者本身就是專家，可以讓我們從中學到不少事情。所以我覺得博物館工作不只是與文物和展品打交道的工作，更是與人交流和接觸的工作。

中原庫房的文物保存

中原庫房為史語所考古學門和民族學門存放文物的地方，陳列館展示文物都是從庫房中抽調出去的，而且庫房內的文物數量極多，目前陳列館所展示的只佔當中的很小部分而已。通過一星期在庫房的實習工作，我了解到庫房不只是文物存放的地方，它還包括了文物保護，例如文物盒製作、紀錄，以及文物拓片和攝影、還有修復等工作。我們除了有機會接觸這三個範疇外，還曾經親手觸碰、描述來自殷商時代的青銅器文物真品，這對我來說是一個非常難忘的經驗。



庫房中每項工作都很不簡單，需要極度的細心跟謹慎，因為他們所負責的都是非常珍貴，甚至可以說是獨一無二的文物，尤其是在這些文物經歷了這麼長的歲月，歲月讓它們變得脆弱，也讓工作人員在處理它們時更需集中精神。當中最令我有所體會的，就是文物修復的課堂。

在文物修復的課堂中，我們先學習相關的理論與工具，從中令我得知文物修復員不但需要細心和耐性，也需要良好的觀察力。因為一方面在文物修復的過程中，文物修復員需要先了解研究該文物，甚至可以找到沒有被發現的細節。而且

修復不是一次就好，而是要不斷觀察文物的狀況，計算它需要重新維護的時間，是一份循環的工作。另一方面，文物的穩定性是相當重要的，而文物本身也可能會有潛在的損壞因子破壞其穩定性，所以文物修復員就要及早找出損壞因子，以避免它對文物造成影響，而修復的時候也以不添加任何化學物質及不作出改變為主，這樣也讓文物修復的難度大大提高。

我亦嘗試親手修復一件物品，單是找出碎片並把其組合已經遇到困難，因為物件的破碎程度是我們難以估計的，所以也不知道其中會不會有碎片已經遺失了。剛巧我的物件遺失一塊碎片，我需要把遺失部分黏合好後，再以石膏填補才算完成修復。這塊缺失了的碎片帶給我的問題是，我很難去估算物品完來的弧度。而事實上，我在最後兩部分的組合時才發現物件的形狀有點歪掉，如此一來我必須把周邊部分拆掉再重新調整。幸好我們這次修復的只是一般的碗，不然這樣拆掉調整，不只浪費時間，還會對文物本物造成一定傷害，這也是我深深明白到做修復工作需要絕對耐心與謹慎的原因。

接下來我需要把物件不同部分的連接位塗上黏膠，再慢慢把兩部分組合起來，這步驟看似簡單，可當我們親身去做的時候，才發現過程很耗精神。我們需要全神貫注的在邊緣位置塗上黏膠，再輕輕把它們固定好，過程中一旦大意，黏膠份量拿掐不好就可能溢到物件表面、接合位置歪掉、或沒有固定好而使另外一部分掉下來。更甚的是，我們需要重複這步驟不下十數次，還做了一個下午，這還只是因為我們修復的只是一般的碗，文物修復指導老師跟我們說，有些文物修復需時一個月，甚至更長時間。

當我終於完成這個碗的修復工作，步出文物修復實驗室的時候，難免感到一陣因過度專注太久而帶來的頭暈。可是，這課程讓我學到了很多課本以外的知識，特別是作為文科的學生，我很少有機會去學到更為偏向理工科的修復知識，雖然我修復得不太完美，還是看得到連接的痕跡，過程中也有一些小挫折，但成功的修復一件物品，還是能帶給我成就感。而我要反省的是，在面對工作時，我應該更有耐性和謹慎地去計劃好自己的每一個步驟，並不是隨便按自己的感覺去工作。這次的文物修復讓我知道，我以後在工作的時候，都必須先預計好自己每一步會帶來的結果，盡量把工作中的誤差減少。在庫房實習，則大大的增進了我對考古文物的知識，明白到文物對大至整體環境，小至存放盒子的要求，而每一個要求背後，都有著很多人的用心和努力。

收藏與展示的橋樑，數位典藏

數位典藏這一個部門其實還挺特別的，因為它既有著典藏的功能，它需要把史語所收藏的文物都存放在資料庫中，而同時它也肩負著推廣的工作，所以

我們可以看到它推出很多不同的網站去介紹史語所收藏的文物。我們亦可以看到在數位典藏單位推出的網站中，有利用遊戲的方法去介紹文物，也有詳細講解文物背景和特徵的網頁。

我在第二天到數位典藏部實習時，學習的就是把文物圖片放進資料庫前的工作，亦即照片調色。特別是因為很多考古現場與文物的照片都是在很久以前利用底片相機拍下的，它們的顏色到了現在往往都會出現偏差，所以工作人員要做的就是將照片調到同類型一致、而又最接近實景的色調。我本來以為那就會像平時修改照片誤差的工作一般容易，沒想到我們居然為了調好一張照片而花了一個小時。那是因為這些考古現場的照片，因經過長時間，還有當時機器的限制，有一些過度曝光或曝光不足的問題，我們要把曝光過度的問題修正已經很難，更不要說把顏色調好。導師更告知，她每年平均都要調一萬多張照片的顏色，這讓我不得不驚訝於數位典藏對細節上的要求。

一般人聽到有關博物館、考古、文物都會覺得那會是很悶、很老、很守舊的東西。但我完成數位典藏的課堂後，我深刻明白到其實博物館、考古、文物都在與時並進。數位典藏部門的導師跟我們分享他們在網絡如何跟民眾接觸，他們隨時都在讓史語所的文物跟著科技的步伐。他們會盡力為參觀者提供更多協助，例如建立語音導覽系統。我亦有設計一條參觀路線，但當中所牽涉的問題，原來不只是我覺得很好看想推薦的，而且還有主題、路線順暢與否、參觀者耐性、時間等的因素，希望我設計的路線也會有一天出現在文物館的語音導覽系統。同時，館方會不停的推陳出新，設計更多不同的網頁，務求達到推廣宣傳的作用。

實習後，我對博物館的想法

經過一個月的實習，我把博物館內大部分的工作都看過一遍，雖然對這些工作認識不深，卻改變我對博物館的想法，我對博物館的了解，遠遠較之實習前更為深入。而讓我有這想法的，就是內閣大庫和珍藏圖書的換展。這是一次很難能可貴的經驗，特別是文物館並不是一個經常換展的博物館。

一方面是博物館展覽的主題性。其實在此之前，我對於博物館的主題性沒有太大的感覺，對於一些紙本類的展品，很多時候都是看一些它的介紹就算了，從來都沒有發現過上面的內容原來都是有主題性的，工作人員原來在翻開每一頁都有他們的用意。所以我參觀其他博物館展覽時會多加思考，那個展品為什麼會這樣擺放，放的位置、分的展區會不會有特別的意思，還有就是會想設計展覽的人想我們在當中看到甚麼呢？這樣，我有更多的問題思考，清楚知道自己去參觀展覽的目的為何。

另一方面是對於博物館工作的看法。其實我當初選擇到文物館實習，是因為我也有想過將來要投身博物館行業。雖然我在實習期間發現博物館工作並非不停設計和轉換展覽的工作，但我也知道設計一個展覽是要花上博物館員工很長時間和不少心血，不是想像中那麼容易。可是，我想如果有機會的話，將來也要加入博物館工作，因為我很喜歡在博物館中圍繞文物工作的環境和氛圍，而且在博物館中講求細心耐性的工作態度也是對自己的鍛鍊。而且在博物館工作，感覺就是不停的學習，學習與人溝通的態度、學習表達、還有在不同的展覽中學習到更多與展品有關的知識。我希望能求學時把握機會，多去幾間不同國家的博物館實習，了解不同博物館之間的分別。

2013 年實習學員名單

實習機構	同學	年級
香港		
教育局課程發展處	周焯瑤	歷史本科二年級
	金 琳	文學碩士一年級
	顏希彤	歷史本科一年級
香港海防博物館	譚思慧	歷史本科一年級
香港文化博物館	莫栢瑜	歷史本科二年級
	楊曉東	歷史本科二年級
古物古蹟辦事處	張煒軒	歷史本科二年級
東華三院文物館	藍家達	歷史本科一年級
中文大學出版社	楊焜堯	文學碩士一年級
	黃仲康	歷史本科一年級
香港教育圖書公司	胡曉欣	文學碩士一年級
	李國強	歷史本科一年級
廣州		
廣州藝術博物院	馬 瑾	文學碩士一年級
西漢南越王博物館	余樂駿	歷史本科一年級
上海		
上海市檔案館	陳皓昕	文學碩士一年級
	楊頌宇	文學碩士一年級
台北		
中央研究院歷史語言研究所文物陳列館	李啟雋	歷史本科二年級
	邱天韋	歷史本科一年級

List of Participants in 2013

Institutions	Students	Year
Hong Kong		
Curriculum Development Institute, Education Bureau	CHAU Jessie	History 2
	JIN Lin	MACPH 1
Hong Kong Museum of Coastal Defence	NGAN Hei-tung	History 1
	TAM Sze-wai Teresa	History 1
Hong Kong Heritage Museum	MOK Pak-yu	History 2
	YEUNG Hiu-tung	History 2
Antiquities and Monuments Office	CHEUNG Wai-hin	History 2
Tung Wah Museum	LAM Ka-tat	History 1
The Chinese University Press	YANG Benyao	MACPH 1
	WONG Chung-hong	History 1
Hong Kong Educational Publishing Company	HU Xiaoxin	MACPH 1
	LEE Kwok-keung	History 1
Guangzhou		
Guangzhou Museum of Art	MA Jin	MACPH 1
Museum of the Mausoleum of the Nanyue King	YU Christopher Ronald	History 1
Shanghai		
Shanghai Municipal Archives	CHAN Ho-yan	MACPH 1
	YANG Songyu	MACPH 1
Taipei		
Museum of the Institute of History and Philology, Academia Sinica	LEE Kai-chun Katon	History 2
	YAU Tin-wai	History 1

自 2001 年實習機構一覽

教育界

教育局課程發展處
將軍澳天主教鳴遠中學
保良局莊啟程預科書院
聖公會林護紀念中學
聖士提反書院
香港真光中學
宣基中學
張沛松紀念中學
中文大學校友會陳震夏中學

出版及傳媒界

安達旅運有限公司
大公報
大中華青年在線
廿一世紀
同盟廣告
香港教育圖書公司
中文大學出版社

文物及文獻保護、推廣及整理界

孫中山紀念館
香港歷史博物館
香港歷史檔案館
香港古物古蹟辦事處
香港海防博物館
香港文化博物館
香港中文大學文物館
香港中文大學大學圖書館
中國國家博物館（北京）
孫中山大元帥府紀念館（廣州）
廣州博物館（廣州）
廣州藝術博物院（廣州）
廣東民間工藝博物館（廣州）
西漢南越王博物館（廣州）
上海市檔案館（上海）
中央研究院歷史語言研究所文物館（台北）

公共及行政事務界

基督教家庭服務中心—鯉魚門社區服務處
立法會吳靄儀議員辦事處
立法會余若薇議員辦事處
民主黨
香港教育專業人員協會
香港警務處
香港政策研究所
香港中文大學學生事務處

List of Internship Institutions since 2001

Education

Catholic Ming Yuen Secondary School
Chang Pui Chung Memorial College
Christian & Missionary Alliance Sun Kei
Secondary School
CUHK FAA Chan Chun Ha Secondary School
Curriculum Development Institute, Education
Bureau
Po Leung Kuk Vicwood K.T. Chong Sixth Form
College
St. Stephen's College
SKH Lam Woo Memorial Secondary School
The True Light Middle School of Hong Kong

Conservation of Heritage and Exhibition of Historical Records

Antiquities and Monuments Office, HKSAR Government
Art Museum, CUHK
Dr Sun Yat-sen Museum
Hong Kong Heritage Museum
Hong Kong Museum of History
Hong Kong Museum of Coastal Defence
Public Records Office, Government Records Service,
HKSAR Government
University Library System, CUHK
The National Museum of China (Beijing)
The Memorial Museum of Generalissimo Sun Yat-sen
Mansion (Guangzhou)
Shanghai Municipal Archives (Shanghai)
Guangdong Folk Arts Museum (Guangzhou)
Guangzhou Museum (Guangzhou)
Guangzhou Museum of Art (Guangzhou)
Museum of the Mausoleum of the Nanyue King
(Guangzhou)
Museum of the Institute of History and Philology,
Academia Sinica (Taipei)

Publication and Communication

Greater China Youth
Hong Kong Educational Publishing Company
Lotus Tours Limited
MK II Communications
Ta Kung Pao
The Chinese University Press
Twenty-First Century Bimonthly Editorial Office

Public Administration

Christian Family Service Centre – Lei Yue Mun Office
Hong Kong Police Force
Hong Kong Policy Research Institute
Hong Kong Professional Teachers' Union
Legislative Council Member Hon. Eu Yuet Mee Office
Legislative Council Member Hon. Margaret Ng Office
Office of Student Affairs, CUHK
The Democratic Party



歷史系

Department of History
The Chinese University of Hong Kong
Shatin, N.T., Hong Kong
香港中文大學歷史系
香港 新界 沙田

Tel 電話: (852) 3943 7117 Fax 傳真: (852) 2603 5685

Email 電郵: history@cuhk.edu.hk

Website 網頁: www.history.cuhk.edu.hk